



# új magyar szó

12 oldal

Ára: 1,5 lej

Országos közéleti napilap | Alapítva 1947-ben, Romániai Magyar Szó címmel

VI. évfolyam,  
214. (1280.) szám**BNR-valutaárfolyamok**

1 euró	4,2848 ▲
1 amerikai dollár	3,0676 ▲
100 magyar forint	1,5831 ▲

**Aktuális**

2

**Újra összehívják a MÁÉRT-et**

Hatéves szünet után összehívja péntekre a budapesti kormány a Magyar Állandó Értekezletet (MÁÉRT). A tanácskozársra Erdélyből az RMDSZ, az Erdélyi Magyar Nemzeti Tanács és a Magyar Polgári Párt kapott meghívást.

**Társadalom**

7

**Udvarhelynek nem kell roma**

Nem rendeződik a Hargita megyei Recsenyeden két hete kiobbant konfliktus, immár a székelyudvarhelyi és a megyei önkormányzat is állásfoglalásra kényszerül. A Homoródszentmárton községhez tartozó faluban október 22-én gyűjtötték fel egy helybéli cigány család otthonát.

**Média**

9

**Nicolas Cage román „csatlósai”**

Öt román színész is játszik a *Szellemlovás 2.* – *A bosszú szelleme* című filmben, amelynek főszereplője az Oscar-díjas Nicolas Cage. Az amerikai szuperprodukciónak forgatási munkálatai a hét elején kezdődtek a Transzfogaron.

**Vezércikk**

3

**Csigaházak?**

Kelet-Közép-Európát ugyanis nagyjából azonos időszakban érte el a világválság, a kilábalás tekintetében azonban egész sor ország alaposan megelőzte Romániát. És ez többek között az állandó politikai perpatvarkodásnak, a sérelmek előtérbe helyezésének, a politikai zsaroló eszközök használatának a számlájára írható. ▶

Székedi Ferenc

## Hol a magyar igazság?

*Továbbra is alulreprezentált a magyar közösség a román igazságszolgáltatásban***Justitiának nincs nemzetisége, szolgálaink igen. A román igazságszolgáltatásban csak elvétve találni magyar bírakat és ügyészeket**

Fotó: Mediafax/archiv

A héten zajló választások után, idén sem lesz magyar tagja a hatévente megújuló Legfelső Bírói Tanácsnak, még jelöltek között sem akadt magyar. A romániai magyar közösség – a múlt rendszer örökségeként – ugyanis megdöbbentően alulreprezentált a hazai igazságszolgáltatásban. Álláshoz jutni a lapunknak nyilatkozó bírák szerint még a román jogászvégzettségűeknek is nehéz. Péter Zsuzsa volt igazságügyi államtitkár szerint az RMDSZ is segíthet abban, hogy a magyar fiatalok számára vonzóbbá váljon a bírói, ügyészi pálya. **7. oldal ▶**

**Tőkés tisztogatna a KREK-ben**

▶ Lemondásra szólította fel Tőkés László, az Európai Parlament alelnöke a Királyhágómelléki Református Egyházkerület (KREK) tisztújításán szerinte illegitim módon megválasztott egyházi és világi tisztségviselőket. A volt egyházfő által megnevezett Varga Attila Szatmár megyei RMDSZ-es honatyja, az egyházkerület új főgondnoka az *ÚMSZ* kérdésre megalapozatlannak nevezte a vádakat, majd azt javasolta Tőkésnek, hogy ne keverje össze ilyen formán a politikát és az egyházjogot. **3. oldal ▶**

**Băsescu: nem lesz áfacsökentés****Băsescu tegnap Cotroceni-ben fogadta a koalíciós pártvezetőket**

Fotó: Mediafax

▶ Bár a koalíciós pártokkal tartott tegnapi találkozót elsősorban a múlt heti Európai Tanács konklúzióinak, valamint a schengeni övezethez való csatlakozás feltételeinek ismertetésére hívta össze, Traian Băsescu államfő azzal váltotta ki a legnagyobb visszhangot, amikor a kora délutáni sajtótájékoztatóján újságírói kérdésre könnyedén elejtette, hogy visszaküldte a parlamentnek az alapélelmiszerek 5 százalékos áfájára és a 2000 lej alatti nyugdíjak adómentességére vonatkozó törvényeket. **3. oldal ▶**

HIRDETÉS

**ÚMSZ előfizetési akció 2011****Egyet fizet, kettőt kap!**

Fizessen elő az Új Magyar Szóra, és ajándékozza meg szerettelt, barátait, ismerősöket egy ingyenes ÚMSZ-előfizetéssel!

Részletek Szolgáltatás oldalunkon



## Röviden

## Halvány magyar siker Kárpátalján

Valószínűleg mindkét magyar szervezet bejut Ukrajnában a Kárpátalja megyei tanácsba (közgyűlésbe). A vasárnapi ukrainai helyhatósági választások tegnap délelőtt közölt előzetes eredményei szerint a Kárpátaljai Magyar Kulturális Szövetség (KMKSZ) a szavazatok négy százalékával két, ideális esetben három listás képviselői helyet szerez, míg az Ukrainai Magyar Demokrata Szövetség (UMDSZ) a voksok 3,01 százalékának birtokában – a már megválasztott négy egyéni képviselőn kívül – további két képviselőt juttathat a megyei képviselőtestületbe.

## Amerikában szavaznak a polgárok

Megnyíltak a szavazóhelyiségek washingtoni idő szerint kedd reggel hat órakor az amerikai félidős kongresszusi választásokon. A voksolás romániai idő szerint ma délelőtt fejeződik be.

## Gyermeket szült a gyermeklány

Egészséges gyermeknek adott életet a napokban egy Spanyolországban élő tízéves romániai kislány. A hírt Micaela Navarro andalúz esélyegyenlőségi miniszter jelentette be. Az anya és gyermeke családja körében maradhatnak, de a helyi szociális szolgálat fokozott figyelemmel követi a sorsukat. A kislány kiléte nem ismert, mert az egészségügyi minisztérium rendeletet bocsátott ki az érintett személyiségi jogainak védelme érdekében. Nem tudni, hogy a rendőrség folytat-e nyomozást az ügyben, mint ahogy az sem ismert, ki lehet az újszülött apja.

## Romba dőlt házak Manchesterben

Hét embert mentettek ki a romok alól azt követően, hogy Manchesterben tegnap reggel feltételezhetően gázrobbanás rongált meg több házat. A helyi tűzoltóság beszámolója szerint sokan a törmelékek alatt rekedtek, felkutatásuk nagy erővel folyik. A detonáció következtében egy épület összeomlott, több másik pedig súlyosan megrongálódott. Néhány házból eltávolították a lakókat, a helyszínre vezető utakat lezárták.

## Hazatérhetett Margaret Thatcher

Elhagyhatta a kórházat Margaret Thatcher volt brit miniszterelnök (képműködő). A 85



éves bárónő, akit két hétig kezeltek súlyos influenzával, mosolyogva integetett a London központjában lévő otthona előtt az újságíróknak.

## Légtérzárás a Merapi miatt

A nemzetközi légitársaságok nem közlekedtetik járataikat kedden az indonéz Merapi vulkán közelében, mert a működő tűzhányó füstje beborítja az eget a térségben. Tudósok arra figyelmeztetnek, hogy a tűzhányó működése hetekig is eltarthat. A Jáva szigetén lévő Merapi háromszor tört ki az elmúlt egy hétben. Az első két kitérésnek összesen 38 halálos áldozata volt, falvak égtek le, földek perzelődtek fel.

# Véres merényletek a bagdadi utcákon

## Hírösszefoglaló

► Akár hatvannál is több halálos áldozatot követeltek Bagdadban a tegnap esti sorozatos merényletek – közölték rendőri és kórházi források. A lapzártáig érkezett különféle jelentések szerint mintegy tíz robbantást követhettek el a város nyolc kerületében, ahol főként síiták laknak. A merénylők gépkocsiba rejtett pokolgépek, út menti aknák és aknavető gránátok kombinációját használták. A sebesültek száma száz fölött jár. Az iraki kormányfő hétfőn arra figyelmeztetett, hogy a terroristák ismét felkezeleti háborúskodásba akarják belerántani az országot. Még

mindig nem ismeretesek annak a robbantásnak a körülményei, amelyet az al-Kaida iraki sejtje követett el vasárnap este a bagdadi káldeus-keresztény Miasszonyunk templom ellen. Nuri al-Málíki iraki kormányfő tegnap élesen elítélte és gyáva bűncselekménynek nevezte az akciót. A merényletben a bagdadi belügyminisztérium közleménye szerint 46 tús, 7 rendőr, továbbá 5 merénylő vesztette életét.

A német belügyminiszter európai szintű biztonsági intézkedéseket kezdeményez, miután kiderült: a köln-bonni repülőtéren is megfordult az elmúlt hét pénteken Jemenből származó egyik csomag, amely robbanószert tar-

almazott. Thomas de Maiziére az uniós belügyminiszterek jövő héten esedékes tanácskozásán fogja hivatalos formában előterjeszteni a javaslatát.

Mindössze az egyötödét vizsgálják át fizikailag, bomba után kutatva annak a 4 millió tonnányi légi szállítmánynak, amely évente az Egyesült Államokba érkezik – írta tegnap a *USA Today* című amerikai lap. Az újság szerint az amerikai belbiztonsági minisztérium számítógépes rendszere jellemzően csak akkor azonosítja be a veszélyes szállítmányokat, amikor azok a levegőbe emelkedett repülőgépek vagy a tengerre kifutott hajók fedélzetén már elindultak az Egyesült Államokba. ◀



Hiába erősítették be a biztonsági intézkedéseket az iraki fővárosban: tegnap több merényletet is elkövettek

## Elmozdult a sérült gát

## MTI

► Folyamatosan mérik a sérült gát mozgását a szakemberek, a négy héttel ezelőtt megsérült ajkai vörösiszap-tározó X. számú kazettájának északi fala ugyanis a napokban fél centiméternyit elmozdult – közölte a helyreállítást és az újjáépítést felügyelő Muhoray Árpád tábornok. Hozzátette: a kazetta helyzete stabil, a geodéták műszerekkel folyamatosan figyelik a több helyen megrepedt és megsüllyedt gát északi oldalfalának állapotát. A kiszakadt tározó falán a megsérült gátszakasz alja kifelé, a teteje befelé mozdult el, és ugyanekkora – mindössze 25 milliméteres – elválásokat mértek a repedések között is október 9. óta. A katasztrófavédelem szerint a környező települések nincsenek veszélyben. Tegnap óta a vörösiszapos földet több mint ötven teherautóval a Mal Zrt. által kijelölt új depóba szállítják. Devecser és Kolontárt újra lezárták, a két településre csak a helyieket és a védekezésben részt vevőket engedik be. Devecser 21 elöntött utcájából 225, Kolontáron 35, Somlóvásárhelyen pedig két lakóházat kell lebontani. ◀

## Levélbombák és lövöldözések tartják rettegésben Athént

## Gy. Z.

► A görög fővárosban folytatódott tegnap a levélbombák sorozata: a rendőrség tűzszerekszeinek három csomagot sikerült hatástalanítaniuk, kettő azonban önmagától lépett működésbe, szerencsére azonban sérülést egyik sem okozott. Az egyik küldemény a görög főváros központjában található svájci nagykövetségre érkezett; a külképviselet alkalmazottai a gyanús csomagot az ablakon keresztül kidobták az udvarra. A bolgár nagykövetség a rendőrséget riasztotta, mivel a fémdetektor jelzett a levél átvizsgálásakor. A chilei nagykövetségnek címzett csomagot az athéni parlament épülete előtt, a Szintagma (Alkotmány) téren robbantották fel, miután a küldönc gyanúsnak találta, ezért értesítette a hatóságokat. A német nagykövetségnek szánt levelet pedig

már a csomagküldő szolgálatnak sikerült kiszűrnie. Az ötödik levélbomba az orosz nagykövetségen robbant fel, mielőtt a rendőrök a helyszínre érkeztek volna. Szinte ezzel egy időben Athén egyik külvárosában rálöttek két járőröző rendőrré, de egyikük sem sebesült meg.

A rendőrség közlése szerint az Athénban felfedezett mind a kilenc levélbombát hétfőn adták postára a görög fővárosban, és a hatóságok gyanítják, hogy ugyanaz a csoport áll az összes robbanó csomag hátterében. A tegnapi küldeményeket nagy valószínűséggel annak a két görög fiatalembernek a cinkosai adták fel, akiket hétfőn vettek őrizetbe az első négy bomba elkészítésének gyanújával. Az egyik őrizetbe vett férfi nem volt ismeretlen a rendőrség előtt: már köröztek egy szélsőséges anarchista csoporthoz fűződő kapcsolatai miatt. ◀

### Gyanús küldemény Berlinben is

Gyanús csomagot fedeztek föl tegnap délután a német kancellári hivatalban. Míg a rendőrség a tartalmát vizsgálta, a kancellária postázóját a szövetségi bünyügyi rendőrség bezárta. A küldeményt Angela Merkel kancellárnak címezték, és feladóként a görög gazdasági minisztérium szerepelt rajta.

## Újra összehívják a MÁÉRT-et

## MTI

► Összehívja a magyar kormány a Magyar Állandó Értekezletet (MÁÉRT): a hatéves szünet után pénteken a budapesti parlamentben rendezendő tanácskozás témái között az oktatási-nevelési támogatás és a státusztörvény módosítása szerepel – jelentette be tegnap Semjén Zsolt nemzetpolitikáért felelős magyar miniszterelnök-helyettes. Szavaiból kiderült: a szlovákiai Híd-Most nem kapott meghívást, mert – a meghívott határon túli magyar szervezetek véleményével összhangban – a tanácskozást a nemzeti érdekek képviselőjére alakult, legitim magyar szervezetek fórumának tekintik, s a Híd-Most nem ilyen. Ez fundamentális kérdés a magyar megmaradás érdekében – emelte ki a miniszterelnök-helyettes, aki bejelentette: elkészült a kettős állampolgársággal kapcsolatos tudnivalókról szóló honlap, amely minden technikai és tartalmi információt tartalmaz. Répás Zsuzsanna nemzetpolitikai helyettes államtitkár szerint a MÁÉRT-ban maga az újjáalakulás a legfontosabb. Répás hozzátette: napirenden lesz a státusztörvény módosítása is, amit azért kell megtenni, mert mostani formájában azok, akik magyar állampolgárságot szeretnek, nem tartozhatnak hatálya alá. A magyar kormány, a parlamenti pártok, a határon túli magyar szervezetek és az Európai Parlamentben képviselttel rendelkező szervezetek részvételével tartandó értekezletre meghívást kapott Erdélyből a Romániai Magyar Demokrata Szövetség, az Erdélyi Magyar Nemzeti Tanács és a Magyar Polgári Párt. ◀

## Medvegyev provokál?

## ÚMSZ

► Dmitrij Medvegyev orosz államfő azt tervezi, hogy más olyan szigetekre is ellátogat, amelyek hovatartozását illetően Moszkva vitában áll Tokióval – közölte tegnap az orosz külügyminiszter. Szergej Lavrov szerint az elnök azt is tervezi, hogy növeli az orosz befektetéseket ezeken a szigetekeken. Medvegyev a sorozatos tokiói figyelmeztetések ellenére látogatott el hétfőn a Kuril-szigetek egyikére, a Hokkaidótól alig 16 kilométerre lévő Kunasirra. Személyében orosz vezető először kereste fel a vitatott területet a II. világháború vége óta. A vizit miatt Japán bejelentette, hogy konzultációra ideiglenesen hazarendelte moszkvai nagykövétét. A tokiói kormány szóvivője ezzel egyidejűleg közölte: országa abban reménykedik, hogy a közelgő japán-orosz csúcstalálkozón enyhíthetik a déli Kuril-szigetek miatt ismét kiéleződött területi vitát. Vitában áll bizonyos területek hovatartozásával kapcsolatban Kína és Japán is. A pekingi kormány tegnap elutasította azt a javaslatot, hogy a megoldásba az Egyesült Államok is bekapcsolódjék. ◀

# „Nem lesz áfacsökentés”

A kormánypártokkal egyeztetett prioritásokat Traian Băsescu államfő

M. Á. Zs.

► „Mindkét »tévedésből« megszavazott törvényt visszaküldöm a parlamentnek, hogy hozzak összhangba Románia nemzetközi vállalásaival és pénzügyi lehetőségeivel” – válaszolt tegnapi sajtótájékoztatóján Traian Băsescu államfő arra az újságírói kérdésre, hogy kihirdeti-e az alapélelmiszerek 5 százalékos áfájára és a 2000 lej alatti nyugdíjak adómentességére vonatkozó törvényeket. Hozzátette: a Nemzetközi Valutaalappal (IMF) folytatott megbeszéléseken szó esett a két törvény előírásairól, ő pedig biztosította a pénzügyminiszterét, hogy Bukarest nem módosítja az adórendszert. Hozzátette, a két törvény szövege rosszul van megírva, és az ország érdekeit tartja szem előtt, amikor visszaküldi a két tervezetet a törvényhozásnak. Mint ismeretes, az ellenzék által kezdeményezett két jogszabályt a Demokrata-Liberális Párt (PD-L) Mircea Toader frakcióvezető tévedésének „köszönhetően” szavazta meg.

Băsescu továbbá elmondta, hogy áttekintették a koalíciós pártokkal az IMF-nek küldött szándéklevélben vállalt kötelezettségeket, az újabb hitelszerződés előfeltétele, hogy mihamarabb elfogadják a nyugdíjtörvényt, a közalkalmazottak bérezését szabályozó egységes bértörvényt, valamint a 2011-es költségvetést. „Teljes összhangot tapasztaltam a kormányt támogató alakulatok között, ami bizalommal tölt el azzal kapcsolatban, hogy sikerül teljesíteniünk



A koalíciós pártok között látszólag tökéletes összhang uralkodott a cotroceni-i tanácskozáson

Fotók: presidency.ro

a velünk szemben támasztott feltételeket” – fogalmazott Băsescu.

A lakossági hitelek szabályozó 50-es kormányrendeletet az államfő szerint nem szabad visszamenőleg alkalmazni, a jogszabálynak a jelen pillanattól kell rendeznie a bankok és ügyfelek közötti viszonyt. Mint ismeretes, a Jeffrey Franks vezette IMF-küldöttség a kereskedelmi bankok oldalára állt a kérdésben, és a kormányrendelet bankbarátta tételétől is függővé tette a további együttműködést.

## Összhang a koalícióban

A Cotroceni-palotában tartott találkozó után Emil Boc PD-L-elnök nem zárta ki annak a lehetőségét, hogy az általa vezetett

kormány felelősséget vállal az egységes bértörvényért is, de hozzátette, a döntést a koalíciós tanácsban kell meghozni. Boc elmarasztalta az ellenzékot, amiért visszaélve a szenátus állandó bizottságában rendelkezésére álló többséggel, akadályozza a nyugdíjtörvény vitáját, és mindenféle módosító javaslatokat próbál „belepni” a jogszabályba. Felvetésével Markó Béla RMDSZ-elnök, kormányfő-helyettes is egyetért, aki leszögezte, hogy kizárólag az államfő által kifogásolt, a nők nyugdíjkorhatárára vonatkozó kitételek módosítását. „Nincsenek nézeteltérések a koalícióban a prioritásokat illetően. Viszont sokkal nagyobb politikai szolidaritás szükségeltetik a parlamenti szavazáskor” – fogalmazott Markó.

## Hiányolta az ellenzékot

Traian Băsescu sajnálatosnak nevezte az ellenzéki pártok távolmaradását. „Nagy alakulatokról van szó, amelyek hozzájárulhatnak javaslataikkal az ország égető kérdéseinek megoldásához” – álságoskodott az államfő, aki szerint felelőtlenség az ellenzéki bojkott. Közvetlenül az államfői sajtótájékoztató után Victor Ponta szociáldemokrata pártelnök leszögezte, hogy távolmaradásukat a szerintük jogtalanul odahívott UNPR-sek okozták. Továbbá felhívta az államfő figyelmét, hogy alakulata mindaddig bojkottálja a parlamenti munkát, ameddig a PD-L nem hívja vissza funkciójából a csaláson kapott Roberta Anastase házelnököt. ◀

## Jogtisza Udrea „levélkéje”

ÚMSZ

► Happy enddel végződött a román országlogó körül kialakult plágiumvita, miután az Országos Szabadalmi és Védjegy hivatal (OSIM) mellett a Találmányok és Védjegyek Nemzetközi Hivatala (OHIM) is eredetinek nyilvánította a képi megoldás eddig kérdéses eredetű grafikai elemét, a zöld levélkét. „Az a cég, amelynek a formatervezést tulajdonították, írásban erősítette meg a testületek álláspontját, eredetinek ismerve el az országimázsban szereplő rajzot. Ilyen körülmények között a román brand a nemzeti és nemzetközi piacon egyaránt eredetinek számít, kam-



Elena Udrea miniszter Fotó: Mediafax

pányunk során tehát erre fogunk építeni” – fogalmazott tegnapi sajtótájékoztatóján Elena Udrea régiófejlesztési és turisztikai miniszter, egyúttal azt is nyilvánosságra hozta, hogy a tárca a Facebook közösségi portálon is népszerűsíteni kívánja az országot. Bár az internetes portállal való együttműködés részletei és költségei még csak most körvonalazódnak, Udrea szerint december elejére elkészülhet a stratégia. Ilyenformán a Fedezd fel a Kárpátok kertjét kampány már jövő márciustól „terjedhet” a Facebook oldalain. Black Chandlee, a Facebook alelnöke „innovatív” nevezte az országimázs népszerűsítésének ezen formáját, amiért elismeréssel halmozta el a miniszter asszonyt. Kiemelte ugyanakkor: az új média oktató és nevelő hatása miatt is különös jelentőségű, Románia számára pedig további előnyt jelent, hogy pontosan mérhető a kampánynak a célközönségre gyakorolt hatása.

Mint ismeretes, az új román országlogó augusztusi hivatalos bemutatásakor internetes blogerek arra hívták fel a figyelmet, hogy a szimbólum egyik eleme kísértetiesen hasonlít egy külföldi cég által kidolgozott grafikai alkalmazáshoz. Az országimázs-csomagot a külföldi THR-TNS cégtől megrendelő turisztikai minisztérium mindaddig jellette a szolgáltatás kifizetését, míg nem tisztázódik plágiumgyanú. ◀

## Tőkés László újból tisztogatna

Totka László

► „Kénytelen vagyok felemelni” szavam azon jelenségek ellen, amelyek az egyházi választásokon nyilvánvalóvá váltak. Az egyház jogszintjéről a politikum jogszintjére emelkedik a kérdéskör” – fogalmazott Tőkés László. A volt királyhágómelléki református püspök azt rótta fel tegnap az egyházkerület vezetőségének, hogy egyre nagyobb mértékű az összefonódás a református egyház és a politikai szféra, legfőképp az RMDSZ között. Példaként Varga Attila és Seres Dénes RMDSZ-es parlamenti képviselőket említette, akiknek jelöltségét többször is megóvták. A képviselők ellen elhangzott továbbá az a vád is, hogy korábban „rossz oldalon” álltak, ugyanis megtapsolták az autonómia ellen beszélő Adrian Năstăsescu-t. Varga Attila elleni további vád, hogy 2003-ban „önkéntesen és elfogadhatatlan módon lemondott” akkori egyházkerületi jogtanácsosi tisztségéről, és ezért nem jelölhető egyházi tisztségre.

Az elmarasztalt Varga Attila az ÚMSZ megkeresésére elmondta, akkor objektív okai voltak a lemondásra, döntéséről egyeztetett Tőkés László akkori püspökkel és az egyházkerület igazgatótanácsával. „A szabályzat azt mondja ki, hogy aki önkéntesen lemondott tisztségéről, az nem indulhat a következő választáson. Én a

2004-es választáson nem indultam” – fogalmazott a főgondnok. Mint hozzátette, a választási bizottság megtárgyalta és elutasította az indulása ellen benyújtott fellegbejelentést. A tapsos vádakot nevetésgöngyölgetve nevezte, majd azzal replikázott, hogy a tusnádfürdői szabadegyetemen Tőkés László azzal a Traian Băsescu államfővel parolázott, aki az alkotmány első, a nemzetállamra vonatkozó cikkelyét ismételtette az autonómiát kérő hallgatóságnak. Sajnálom, hogy egyáltalán ilyen vitára sor kerülhet. Egyházzogilag megalapozatlanok a vádak. Ne keverjük össze a politikát és az egyházjogot ilyenformán” – nyilatkozta lapunknak Varga.

Nagy Sándor nagykarolyi esperes, Szatmár megyei tanácsos újraválasztásával azért nem ért egyet az EP-alelnök, mert róla már kiderült, hogy a kommunista rendszer kollaboránsa volt. Tőkés arra hivatkozva nehezményezte Seres Dénes parlamenti képviselő zilahi egyházmezei jogtanácsosi megválasztását, hogy a Szilágy megyei honatya „nemrég még ádáz küzdelmet folytatott a Református Wesselényi Kollégium ellen”. Seres, az egykori egyházmezei jogtanácsos előző mandátuma idején azért mentették fel tisztségéből, mivel feladatköreinek betöltését rendszeresen elmulasztotta, és ezáltal „nyilvánvalóan egyházunk kárára járt el” – fogalmazott Tőkés. ◀

## Csigaházak?



Egy dologhoz nem fér kételkedés: a demokrácia párbeszédet, megbeszéléseket, tanácskozásokat, vitákat, majd ezek eredményeként meghozott döntéseket feltételez, amelyeket a gyakor-

Székedi Ferenc

lattal való összevetés nyomán újabb megbeszélésekkel lehet módosítani, illetve megpróbálni összhangba hozni a meglehetősen mozgékony társadalmi valósággal. Eppen ezért még az olykor ugyancsak sajátosan értelmezett romániai demokráciában is nagy szükség van arra, hogy az ország vezetésére feljogosított állami intézmények beszéljenek egymással, és ilyen meg amolyan – gyakran akár érthető – indoklásokkal is, ne vonuljanak vissza saját csigaházukba. Ez a taktika ugyanis csak akkor vezethet eredményre, ha az események valóban csigalassúsággal követik egymást, ám a válság éveit, hónapjait és heteit, az élénk nemzetközi gazdasági és politikai élet mondhatni naponta egész sor gyors intézkedést követel meg.

Ezért az ellenzék fő képviselőinek, a szociáldemokratáknak és a liberálisoknak a tegnapi cotroceni-i bojkottja nem a legmegfelelőbb módszer Románia égető kérdéseinek a megoldására. Amint az várható volt, néhány nappal ezelőtt a kormány nem bukott meg, és semmi esélye ennek a tanügyi törvényvel kapcsolatos felelősségvállalás tekintetében sem. Következésképpen az audiovizuális médiában és a nyomtatott sajtóban bárminek lehet nevezni a Boc-kormányt, de egyvalami bizonyos: a Nemzetközi Valutaalappal megkötendő újabb szerződésben, a schengeni csatlakozás véghajrájában, az államháztartás további reformjainak a kivitelezésében és a velük kapcsolatos szabályozók kidolgozásában továbbra is ez a kabinet marad az illetékes. Amennyiben az ellenzék az államelnökkel nem tárgyal és a legkülönbözőbb technikákkal a parlamentet is döntéshozatali képtelenségre kárthatja, akkor saját maga is hozzájárul ahhoz, hogy a kormány kényszerhelyzetekben, a halaszthatatlan határidőkre való tekintettel egyre gyakrabban nyúljon a felelősségvállalás módszeréhez.

Az ország nem csupán távoli, hanem közeli jövője iránti felelősséget a politikusok sokféleképpen értelmezik, egyvalami azonban bizonyos: a válságból való kijutáshoz kisebb kapcsolásra, jóval nagyobb nyugalomra és következetesre, sokkal nyitottabb tárgyalókészségre van szükség a politikai döntéshozatal minden szereplőjének. Kelet-Közép Európát ugyanis nagyjából azonos időszakban érte el a világválság, a kilábalás tekintetében azonban egész sor ország alaposan megelőzte Romániát. És ez többek között az állandó politikai perpatvarok miatt, a köz érdekeit felülíró egyéni és kiscsoportos sérelmek előtérbe helyezésének, a folyamatos párbeszéd helyett a politikai zsaroló eszközök használatának a számlájára írható. Vagyis az igazi demokrácia hiányának, hiszen ennek hatékonysága soha nem a csendes hétköznapiakban, hanem az éles helyzetekben nyilvánul meg.

## Román lapszemle

Az EU feltörekvő országai közül Románia rendelkezik a legrosszabb és legkevésbé fenntartható állami nyugdíjrendszerrel – mutatott rá a Standard & Poors's hitelminősítő, figyelmeztetve, hogy a mai fiatalok számára a „decens” öregkor biztosításának elengedhetetlen feltétele a magánnyugdíj-alapi befizetés. (Curierul național) ► Nagyszabású gálaműsorral készülnek Mihail Gorbacsov 80. születésnapjának ünnepségére; a londoni Royal Albert Hallban tartandó jótékonyági rendezvényen többek között José Carreras és Bono is fellép. (Gândul) ► A romániai EP-képviselők uniós szinten gyakorlott „lógóknak” számítanak. Sógor Csaba és Winkler Gyula RMDSZ-es képviselők azon kevés kivétel közé tartozik, akik százszázalékos jelenléttel büszkélkedhetnek. (România liberă)

# Egy tömeggyilkos halála

Mihai Chițac személyesen lőtt bele 1989. december 18-án a temesvári katedrális előtt összegyűlt tüntetők közé, ugyancsak személyesen tett jelentést Ștefan Gușă tábornoknak „25 lelőtt emberről”, „akik közül 10–12 meghalt”.

Bogdán Tibor

► Az 1989. évi decemberi események, valamint az 1990. júniusi bukaresti bányászdúlás újabb cselekvő részese távozott az élők sorából, és vitt magával seregni, mindmáig felderítetlen titkot.

## Tábornokból közkatona

Az egykori tábornok és a rendszerváltás utáni Románia első belügyminisztere, Mihai Chițac egyszerű közkatonaként halt meg a bukaresti katonakórházban; rangjától ugyanis bírósági ítélettel megfosztották, egyben pedig, különösen súlyos gyilkosság vádjával 15 év börtönbüntetésre ítélték a temesvári forradalom elfojtási kísérletében betöltött szerepéért. Büntetéséből azonban alig töltött le valamit. A huszonegy esztendővel ezelőtti véres temesvári sortűz után jócskán megkésve, 2008 októberében került rács mögé, de azóta hat ízben is elhagyhatta a börtönt, egészségi okokra hivatkozva. Idén, szeptember közepén ismét szabadlábra helyezték, majd megműtötték, ezt követően kómába

esett, amelyből haláláig nem tért magához.

A Victor Oancea által vezetett kormánybizottság ugyan már 1990-ben javaslatot tett bíróság elé állítására, ám erre csak 1997-ben került sor. Az ítélet 1999-ben született meg, a Legfelsőbb Bíróság döntését pedig a vádlott óvását követően 2000-ben megerősítette az igazságszolgáltatás. Börtönbe került, de csak néhány napot töltött bezárva, mivel Románia frissen kinevezett főügyésze, Tănase Joița megtámadta az ítéletet. Három esztendővel később azonban perújrafelvételre került sor, ennek nyomán 2007-ben a bíróság ismét érvényt szerzett a 15 éves szabadságvesztést előíró ítéletnek, amely 2008 októberében vált végérvényessé.

## 72 halott

Victor Chițac 1928-ban született a Botoșani megyei Suharău községben. Már fiatal korában a kommunista diktatúra elnyomó gépezetének szolgálatába állt: elvégezte a tényleges tiszteket kiképző nagyszabású Nicolae Bălcescu Katonai Iskolát,

majd a bukaresti Katonai Akadémián diplomázott. 1968-ban már ezredesi rangot szerzett, négy év múlva vezérőrnaggyá léptették elő. Előbb a vezérkari főnökség hadműveleti igazgatóságának tisztje volt, majd a vegyi alakulatok parancsnokságának egyik részlegét és a vegyi harcászati anyagokra szakosodott tiszteket kiképző iskolát irányította, egyben a bukaresti helyőrség parancsnoki tisztségét is betöltötte.

A Ceaușescu-féle megtorló gépezet tagjaként 1989. december 17-én érkezett meg a lázongó Temesvárra, és tábornoktársaival, Ion Coman-nal, Victor Stănculescuval, Ștefan Gușăval, Constantin Nuțával együtt a forradalom elfojtására kapott parancsot, amelynek nagy buzgalom-

mal igyekezett eleget tenni. Igyekezetének mérlege ma már jó ismert: 72 halott és több mint 250 sebesült.

Az igazságszolgáltatás megállapításának megfelelően a parancskiadásra feljogosított tábornokokat, valamint a parancs végrehajtói illel minden felelősség tetők következményeiért. A bírák a semmilyen törvény által nem szentesített tűzparancs kiadását, következképpen végrehajtását is teljes mértékben törvénytelennek minősítették. Mindemellett a megtorlást irányítók tisztában voltak a temesvári megmozdulás kommunistaellenes jellegével és rendelkeztek intézkedéseik törvénytelenységének felismeréséhez a szükséges képzettséggel és tapasztalattal, aminthogy le-

hetőségük nyílt a tűzparancs megtagadására is.

## Gépfegyverrel a kezében

Chițac azonban a Honvédelmi Minisztérium vegyi csapatainak parancsnokaként leghatározottabban lépett fel a forradalmárok ellen. Bírái szerint maga is gépfegyvert ragadott. „Forradalom kell ezeknek a vadállatoknak? No, majd kapnak tőlem forradalmat” – idézték szavait a tárgyalás alkalmával. Amint bebizonyosodott, személyesen lőtt december 18-án a temesvári katedrális előtt összegyűlt tüntetők közé, ugyancsak személyesen tett jelentést Ștefan Gușă tábornoknak – aki, jellemző módon, később honvédelmi miniszter

lett – „25 lelőtt emberről”, „akik közül 10–12 meghalt”. A tüntetők közül többet is le tartóztattak. December 21-én ugyancsak Chițac olvasta fel a szükségállapot bevezetéséről szóló rendeletet, egyben pedig „rendkívüli intézkedésekkel” fenyegette meg a tüntetőket, ha nem hagynak fel akciójukkal.

Mindennek ellenére nyomban Ceaușescu bukása után, a Nemzeti Megmentési Front elnöke, Ion Iliescu rendelete alapján az újonnan megalakult Petre Roman kormány első belügyminiszterévé nevezték ki, és háromcsillagos tábornokká: vezérezredessé léptették elő. Ebben a minőségében tevékenyen részt vett az 1990. évi júniusi bányászdúlás megszervezésében és irányításában, az akciót megelőző este személyesen biztatta a karhatalmi alakulatokat az Egyetem-téri tüntetés szétverésére. Igaz, emiatt aztán megválni kényszerült a miniszteri bársonyszéktől.

Mihai Chițac 1989. decemberi temesvári cselekedeteire csak 19 évvel elkövetésük után derült fény. A bukaresti egyetem-téri tüntetés szétverésében betöltött szerepéért, a bányászdúlás halottaiért, sebesültjeiért, megkínzott áldozataiért soha nem kellett megbűnhődnie. Közel húsz éves „bírósági kalandjai”, pereskedései, a nyomokban évtizedes késéssel megszületett ítélet jól szemlélteti, miként működik Romániában az igazságszolgáltatás gépezete. ◀



A börtön és a kórház között. A gyilkos tábornok – közkatonaként, civilben

Fotó: archív

## Az al-Kaida legújabb fellegrvára

A csomagbombák meglelése óta minden nyom Jemenbe vezet.

A jelek szerint az al-Kaida terror-szervezet itt kovácsolja legfrissebb terveit és újabb merényleteit.

Gy. Z.

► Mondják: Jemen álomszép. Sába királynőjének egykori birodalmában az Arab-félsziget legrégebbi kultúrvidékeinek egyike húzódik: a Tömjénúttal, a Darr-völgy sziklapotájával, hegyvonulatokkal és sivatagokkal, tengerparttal. Az antik kor emberei úgy nevezték: „Felix Arabia”, azaz „Boldog Arábia”. Jemen valóban csodálatos – és veszélyes.

## A gyilkos testvérpár

A napokban megakadályozott pokolgépes merénylet a két repülőgépen szállított robbanóanyaggal olyan, mintha csak Barack Obama szavaira rímelve: „Az al-Kaida egyfajta fordítókorongként használja Jement, ahonnan gyilkos cselekedeteit elköveti” – mondta nemrégiben az amerikai elnök, alig két héttel azt megelőző-

en, hogy a furmányos, községes nyomtatógépbe rejtett szerkezetek elindultak volna végzetesnek szánt útkra. Az arab országból kiáramló (terrorista) veszélyre azonban nem most először, hanem már tavaly karácsonykor ráirányult a figyelem. Az al-Kaida terrorszervezet Jemenből kiindulva már akkor támadást kísérelt meg egy amerikai repülőgép ellen, amely Detroitba tartott. Az amerikai titkosszolgálatok adatai szerint azt a pokolgépet is a most reflektorfénybe került országban rejtőzködő szaúdi állampolgár, Ibrahim Hasszán al-Aziri szerelte össze.

Az amerikai hatóságok figyelme a csomagbombák meglelése óta al-Azirire összpontosul. Miként 2009 karácsonyán és a néhány hónappal korábban a szaúdi terrorellenes központ vezetője, Mohammed bin Najef herceg elleni merényletkor,

ezúttal is a robbanószerként is alkalmazható, PETN elnevezésű vegyületet vetette be. A vezető terroristák száud-arábiai névjegyzékében al-Aziri 2009 óta a legelső helyen áll. A fivére követte el a Najef herceg elleni, szerencsére kudarcba fulladt öngyilkos merényletet; a fivér az életét vesztette.

## A terroristák álma

A nyomozók és a titkosügynökök állítják: al-Aziri Jemenbe tette át a rejtkehelyét. Kihasználja annak az országnak az adottságait, amely valóban eszményi földrajzi körülményeket kínál a terroristák számára. Hegyvidékek és áthatolhatatlan kősvatagok nyújtanak remek visszavonulási útvonalakkal kiváló védelmet az ország biztonsági erőinek fegyveres akciói ellen. A terrorszervezet sejtjeit nagyjából két esztendeje hívták életre Jemenben és a szomszédos Szaúd-Arábiában; ez is az elnevezésük: „Az al-Kaida az Arab-félszigeten” (Al-Qaeda in the Arabian Peninsula/AQAP). A mindezülig regionálisan tevékenykedő terroristáknak az volt a céljuk

vele, hogy világméretű támadásaikhoz megfelelő bázist alakítsanak ki.

Amióta az amerikai csapatok a terroristák hatalmában lévő afganisztáni és pakisztáni területeket távirányítású drónokkal bombázzák, a legtöbben Jemenbe húzódtak vissza. Az AQAP rendelkezésére állnak emellett egyes szaúdi, volt guantánamói foglyok is, mindenekelőtt azonban az Egyesült Államokban született gyűlöletprédikátor, Anvar al-Avlaki, aki folyékony angoltudásának és a médiában hatásos propagandának köszönhetően az interneten a nyugati világ lehetséges iszlámistái közül is toboroz jemeni terror-munkára. A biztonsági szolgálatok úgy vélik, hogy az arab ország táboraiiban képezik ki a Németországból érkező iszlámistákat is a „szent háborúra”.

## Széthullott ország

A terrorhálózat kiszélesítése szempontjából döntő, hogy Jemen központi kormányzata, amely a fővárosban, Szanaában székel, már igen régóta elveszítette az ellenőrzést az ország déli ré-

szén húzódo hegyvidékek fölött. Jemen úgynevezett „failed state”, vagyis szét hullott ország – Rolf Tophoven, a német Terrorizmuskutató és Biztonságpolitikai Intézet igazgatója Szomáliát hozza föl hasonló példának. „A nem létező állami biztonsági struktúrák következtében a terrorszervezetek leplezetlenül készíthetik elő merényleteiket és képezhetik ki táboraikban az elkövetőket” – mondja az igazgató. A klánok hatalma ugyanis ezekről a területekről minden további nélkül kiszorítja a kormányerőket, ez pedig megnehezíti sőt, egyenesen lehetetlenné teszi a terror elleni beavatkozást.

Szeptember végén fokozódott a küzdelem az al-Kaida hálózatának fegyveres csoportjai és a kormány katonái között. A hadsereg csapatai az ország déli részén húzódo Sabva-hegyvidéken Huta városát lőtték, ahol száz terroristát feltételeztek. A húszezer lelket számláló lakosság egy-egyede elmenekült. Az emberek számára Jemenben az al-Kaida elleni küzdelem a mindennapi terror része. A hadsereg akciója válasz

volt az al-Kaida súlyos nyári támadásaira, amelyek során a terroristák nem egy-egy rán attól sem riadtak vissza, hogy a jemeni titkosszolgálat ádeni épületeit rohamozzák meg.

## Mélyszegénységben élnek

A kormány néhány hete új eszközöket vetett be a terror elleni hadjáratba: törzsi harcosokat fegyverez föl – az első klánvezérek ugyanis már jeleztek a terrorhálózattal szembeni ellenérzéseiket. A törzsekkel kötött szövetség mindazonáltal rendkívül kockázatos, a klánok lojalitása a kormány iránt ugyanis több mint kérdéses, de legalábbis törékeny. Szanaa uraira azonban nagy és egyre növekvő nyomás nehezedik: Washington már régóta szorgalmazza az erőteljesebb fellépést az al-Kaidával szemben, az országot pedig kiképzéssel és évente mintegy százötvenmillió dollárral támogatja. Jemen lakossága ugyanis mélyszegénységben él, ami a fegyveres iszlámisták, a potenciális merénylők számára a jövő táptalaja. ◀

## Lap-top

**A nap címe.** A PD-L-nek nem lesz ugyanaz a sorsa, mint a parasztpártiaknak, Dan Andronic, *Evenimentul zilei*.

**Magyarázat.** A politikai szakértő kijelentését a lapnak adott interjúban tette; véleménye szerint bármennyire is lecsökken a nagyobbik kormánypárt népszerűsége, nem jár úgy, mint 2000-ben a Ion Diacnescu vezette Nemzeti Kereszténydemokrata Parasztpárt, amely némi meglepetésre a parlamenti küszöböt sem érte el. Persze a pedálosok valamivel többet remélnének annál, hogy egyszerűen bekerülnek a parlamentbe. Mindenképpen úgy néz ki azonban, hogy Traian Basescu elnök (ha addig fel nem függesztik) 2012 után kohabitációra, vagyis egy más előjelű többséggel való együttműködésre kényszerül.

**Gyenge nép?** Esméletlen következtetésre jut Cristian Tudor Popescu, a *Gândul* első embere, miután megnézte Andrei Ujică Ceaușescu-filmjét. Miután kifejti, milyen hipnotikus hatással lehetett a diktátor állam- és pártvezetőre az ázsiai kommunista országokban, Kínában és Vietnámban tett látogatása során az irtatlan, mesterien mozgatott tömeg, mintegy ezzel a manipuláltsággal magyarázva Ceaușescu „újrastalinizálási” mániáját, CTP cikkét a következőképpen fejezi be: „Andrei Ujică filmjében egy erős lelket láttunk, aki egy gyenge nép fölött uralkodott.”

**Nem fogyott...** Most már rendben van ez is: a *Curentul* impositornak nevezi az éhségstrájkoló tanítónőt, Cristina Anghelt, aki (állítólag) hetven napig éhségstrájkolt valamiért a tanügyi törvény ellen. Reméljük nem azért, hogy a magyar gyermekek a történelmet és a földrajzot továbbra is románul tanulják – bár felőlünk akár azért is koplalhatott volna. Apropos, nem nagyon látszott meg rajta. Szóval, a lap szerint C. A. az ellenzéknek „játszott”.

**A nap álhíre.** Traian Basescu kiadta tanulmányozásra Roberta Anastase és Mircea Toader számára azoknak a lehallgatásoknak a jegyzőkönyveit, amelyek a moguloknak a hívott telefonok robothangjaival folytatott beszélgetéseit tartalmazzák.

### Minden napra egy mondás

„A legrövidebb út egy férfi szívéhez a bordáin keresztül vezet egy jó tíz centis bökővel.”  
Laurell Kaye Hamilton

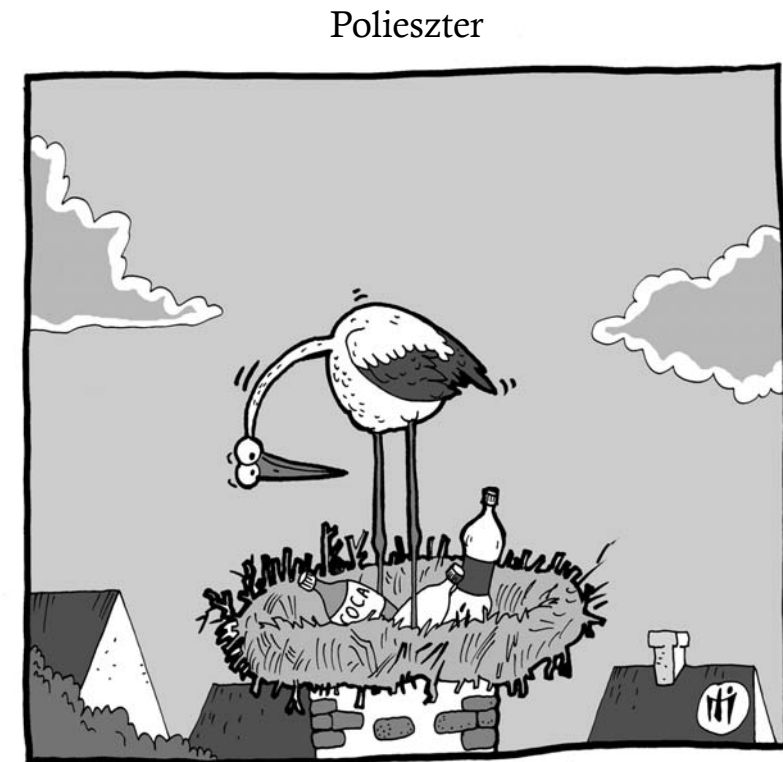
# A csend halottai

Tekinhetjük jelképnek is tán, hogy az egész világot lázba hozó magyar forradalom, amely 1990-re, a nagy közép- és kelet-európai rendszerváltozások korára végképp be is ért, az 1956-os tizenhárom nap szinte keretbe foglalja a legcsöndesebb keresztény ünnepet: a halottak napját. Október 23-a és a véres szovjet leveretés napja, november 4-e közé beékelődik előbb a Mindenszentek, majd pedig a megemlékezés az elhunytakra, minden elhunytunkra. S már ekkor elkezdjük gyászunkat azok felett is, akik majd csak a forradalmi láng kioltása után áldozzák életüket a bitófán: meglelt férfiember és ifjú leányzó egyaránt. A népnyelv szerint Kádár Jánosék többeket végeztek ki, mint 1948/49 után a gyűlölt Haynau.

A dicsőséges ősz idei évfordulója az emelkedett emlékezés mellett két különös, egyben szomorú eseménnyel járt együtt. Elhunyt a magyar szellemi élet két olyan személyisége, mindketten a csöndes szó mesterei, a szob-



Gyulay Zoltán



Horváth István

## Válogatás nélkül

### SZELLEMI DÉZÉS

9. Mindig szemed előtt lebegjen: mi a mindenség természete és mi az enyém, milyen vonatkozásban áll ez azzal, milyen vonatkozásban áll ez azzal, milyen egésznek milyen része? Továbbá: senki meg nem akadályozhatja, hogy teted és szavad mindig összhangban legyen a természettel, amelynek része vagy.

10. Filozófushoz méltó módon állapítja meg Theophrastos az emberi gyarlóságok összehasonlítása kapcsán - ahogyan az ilyeneket köznapi észjárással is össze szokták hasonlítani -, hogy súlyosabban nyomnak a mérlegen a vágy miatt elkövetett botlások a haragból fakadóknál. (...)

11. Minden teted, szavad, gondolatod olyan legyen, mint azé, aki akár rögtön távozhatnék az életből. Csak nem rettenetes távozni az emberek közül, ha vannak istenek? Tőlük semmi rossz nem érhet! Ha pedig nincsenek, vagy nem törődnek az emberi dolgokkal, mit ér az élet egy istenektől vagy megfontolástól üres világban? De vannak, s teljesen magának az embernek a hatalmába adták, hogy semmi valódi baj ne érje. (...) A mindenség természete sem tudatlanságból, sem tudva, de elővigyázatosságra vagy kiigazításra képtelenül, el nem vethette - hiszen annyira sem erőtlenségből, sem ügyetlenségből nem is hibázhatott volna -, hogy a jó és rossz egyformán, válogatás nélkül érje a jó és rossz embereket. Csakhogy élet és halál, hírnév és névtelen szürkeség, fájdalom és gyönyör, gazdagság és szegénység egyformán éri a jó és rossz embert, mert ezek a dolgok nem szépek és nem rútak, tehát nem jók, és nem is rosszak.

Marcus Aurelius: *Elmélkedések* (Második könyv).  
Fordította Huszti József

## Ha már a bulgárok is...

A bulgárok már megint elénk vágtak. Bosszantóan fürgék voltak, beelőzték Romániát, aki csak egy árva tengerészt tudott kiizzadni magának államelnökként, azt is idehaza emelték a jóságos és mélyen szent piroskás nép fölé. Azóta is isszuk a tenger levét. Nem elég, hogy a magyarok, a másik sértő szomszéd egy New York-i kormányzót sózott az amcsikra, de a legfelháborítóbb mégiscsak a francia eset. Franciaország, mely a történelem folyamán természetes szövetségese volt mindig Bukarestnek, kivéve Antonescuékát, hagyta magát meghágni egy ilyen magyar-görög Sárközytól. Ráadásul ez még haza is küldi a legértékesebb exportcikket is, amellyel a francia gazdaságot és társadalmat meg lehetett volna büntetni, azért mert ilyen gyűtmentet tesz önmaga kormányzására.

És a többi szomszéd is külön; a lengyelek nemzetbiztonsági tanácsadót adtak Washingtonnak, az ukránok jeles kutatókat és gengsztereket, a szlovákok világhíres pampuska-szakácsokat és knédligyárosokat stb. Na aztán a zsidókról ne is beszéljünk.

Körülbelül ilyen hangulat uralkodott a tegnap a Nagy Románia Párt belső kabinetjében, amikor kiderült, hogy a brazil elnökválasztást Dilma Rouseff nyugalmazott marxista gerilla nyerte abban a távoli dél-amerikai országban. Ekkor emelkedett szólásra a pártelnök. (Máskor sem mert más.) És azt javasolta: Legyen nekünk románoknak egy amerikai elnökünk! De hogyan, kérdezte tamáskodva a csíkszentmártoni számúzott covaszolt-hargithasok képviselője, hiszen oda születni kell, bevándorlóból nem lehet szalonna, akarom mondani prezident. Semmi vész, mondta CVT, az elnök. Mindannyian játszunk az amerikai bevándorlási lottón, valaki csak megnyeri. Aztán helyette elküldünk egy jól előkészített terhes asszonyt, aki fajtisza és párttag, az apa majd én leszek, mutatott önmagára a férfias nemzetatyja. A kiküldött béranya Ohióban megszüli a gyereket, két évig ott lötyög szemszúrásból („de florile márului” – szó szerint), aztán hazajönnek, a fiút kineveljük, s az garantáltan mindenben hazánk érdekeit fogja szolgálni. Még idejében visszaküldjük a Harvardra, bejuttatjuk a szenátusba, a többi már gyerekjáték. Itt-ott kis pénzek szétoztása, lefizetjük az elektorokat és Gigi – nevezzük így az X faktort – besétál a Fehér Házba.

Csak annyit kérek, tagtársak, legyünk türelemmel. A gyűlés résztvevőit megeskették a titoktartásra, a terv nem tudódhat ki időnap előtt. Mi is csak úgy szereztünk róla tudomást, hogy a terembe tartózkodott egy vöröskeresztes ládának álcázott bolgár-avar-hun keverék takarítónő. A poloskák a dulcsácás tányérkában voltak.



Sebestyén Mihály

rász és a műfordító, aki ebben a harsány médiavilágban a szelíd hangú művészetet képviselte. S lám, egyik sem lehet véletlen: a száz esztendő megélt Búza Barnát, a portréplasztikák mesterét holnap temetik el Budapesten, a galamblelkű Benyhe János író, műfordító – nem mellesleg diplomata (kedvességükért Braziliában feleségével az év diplomata-házaspárjának választották) és kitaró nyelvvédő – pedig október 23-án esett össze az utcán, amikor a Magyar Írószövetség ünnepségére, díjátadójára iparkodott. Ő lehelt újra életet a Magyar PEN Klubba is, amelynek főtítkárságát eredetileg csak addig vállalta, amíg az egyesületet sikerül lábra állítania, s végül – elnézést a profán szóhasználatért – úgy maradt.

Búza Barna (legelső, máig feledhetetlen főszerkesztő, a művész jó barátja szerint ez „magyarosított” név; az eredeti valami egészen mást jelent) már a múlt század harmincas-negyvenes éveiben alkotott, élt és dolgozott Rómában; a salzburgi minoritáknak Krisztust faragta meg;

1943-ban a kolozsvári művészeti hetek kiállításán első díjat nyert Szent Tadeust ábrázoló szobrával. De soha nem volt a rendszerek kegyeltje: a nyilasok büntetőszázadba vezényelték, s nem árasztotta el megrendelésekkel a szocializmus sem

(majd épp egy istenes szobrokat faragót fognak) – az elismerések is jobbára a rendszerváltozás után jöttek el, például amikor 1999-ben a magyar kultúra lovagja lett.

Ha Benyhe János semmi egyebet nem tett volna, mint lefordítja a teljes és hiánytalan Don Quijotét, már azal is szinte mindent az olvasó keze ügyébe varázsolt volna. De mint a latin nyelvek – és általában: a nyelv – szerelmese többet tett ennél: elhozta nekünk magyarul Jorge Amadótól Mario Vargas Llosáig a kortárs latin-amerikai irodalmat.

És ki mindenki ismerte, becsülte! Egy alkalommal a spanyol királyi udvar fogadásán a Pardo-kastélyban (Franco valamikori rezidenciáján) épp arról dohogtunk, hogy a legújabb helyesírási szabályzat szerint 'frissesség'-nek kell írni a 'friss-ség'

szót, ahová a mássalhangzó-torlódás elkerülése végett beékelődik az 'e' kötőhang, mintha léteznék olyan szó is, hogy 'friss-es', és az képződne tovább. Hát egészen más – volna – a jelentése! Ekkor lépett oda hozzánk Spanyolország korábbi budapesti nagykövete, majd társaságunkhoz csatlakozott egy negyedik személy is, igen, II. János Károly. Mert a király is tudott a nagyszerű Cervantes-teljesítményről, és elismerését szóban is meg kívánta erősíteni. Az uralkodó mellőzte a formáságokat („leborult a szellem nagysága előtt”), s miközben a tálcán kínált magyar téliszalámit kóstolgattuk – a hozzá járó papírszalvétát János Károly osztotta szét közöttünk –, így beszélgettünk el négyesben arról az élményről, amelyet a spanyol író szülőházában, Alcalá de Henaresben tett látogatásunk jelentett – Benyhe Jánosnál jobb cicerónét keresve sem lehetett találni.

Csőndes szóval élt Búza Barna s Benyhe János is, mert akiknek van mondanivalójuk az embereknek, soha nem harsányak: ne ők beszéljenek – beszéljenek helyettük a műveik. Így jött el számomra idén a halottak napja.

# Hol a magyar igazság?

Cs. P. T.

„Választási lázban” égnék ezen a héten a bírások és ügyészek: szavazatukkal döntenek arról, kik lesznek a hazai igazságszolgáltatás munkáját irányító szakmai szervezet, a Legfelső Bírói Tanács tagjai. Bár még nem véglegesült a hatévvel megújuló testület 19 fős névsora, azt már tudni lehet, hogy ezúttal sem lesznek köztük magyarok – a posztokra ugyanis egyetlen magyar jelölt sem akadt. Ennek oka, hogy Romániában még mindig nagyon kevés a magyar anyanyelvű bíró és ügyész: a magyar közösség megdöbbentően alulreprezentált a hazai igazságszolgáltatásban.

## Székelőföldön is alig

A román igazságügyi alkalmazottak „etnikai megoszlásáról” nincsenek ugyan statisztikai adatok, de sokatmondó, hogy a Maros Megyei Táblabírószék honlapján szereplő névsorban alig található magyar nevű bírót, ügyészt, és még a székelőföldi igazságügyi intézményekben is jóval a vidék nemzetiségi arányai alatti létszámban dolgoznak magyar szakemberek. „Kevesen vagyunk, egyharmadunk magyar. Az ügyészségen sokkal rosszabb a helyzet. Udvarhely kivételével elvétve találunk magyar szakembert” – mondta lapunknak Kardalus Erika, a Hargita Megyei Törvényszék bírójának. Még rosszabb arányokról számolt be Miklós Erzsébet, a Kovászna Megyei Törvényszék bírójának. „Tizenegyből ketten va-

gyunk magyarok. Ügyészt csak elvétve találunk, igaz, a törvényszéki főügyész magyar szakember” – tájékoztott Miklós Erzsébet.

## Zárt rendszer

Mindkét székelőföldi bírónő abban látja a jelenség magyarázatát, hogy továbbra is nagyon nehéz bekerülni a román igazságügyi rendszerbe. „Legutóbb a meghirdetett bírói és ügyési állások be sem teltek, olyan kemények voltak a vizsgák” – magyarázta Kardalus Erika.

A rendszerváltás után a jogi egyetemek végzősei közvetlenül megpályázhatták a meghirdetett állásokat, jelenleg előbb el kell végezniük a két éves „bíróképzőt” a Bírók Országos Intézetében. „Tudomásom szerint már a bíróképzőbe nehéz bejutni. Az én időmben sem volt könnyű megszerezni egy bírói, ügyé-

szí állást. Amikor pályáztam, 2000 jelentkező volt a 197 helyre, és én voltam az egyetlen magyar jelölt, akinek sikerült a vizsga” – mondta az ÚMSZ-nek Miklós Erzsébet, aki 1997-ben szerzett jogi diplomát és 1998-ban kapta meg a gyakornoki állást. A háromszéki bírónő szerint az alulreprezentáltságnak nem az az oka, hogy a magyar anyanyelvű pályázók hátrányos megkülönböztetésben részesülnek. „Egyszerűen sokat kell tanulni. A vizsgák a román jelöltek számára is nehezek” – magyarázta.

## „Átkos” örökség

Veres Valér szociológus szerint a jelenség gyökerei egyfelől a rendszerváltás előtti időszakban keresendő. „A Ceausescu-korszakban, különösen a második felében, a vezető beosztásban lévő magyarok aránya

nagyon visszaszorult. Ebből a hátrányos helyzetből indult a magyar közösség a rendszerváltáskor” – magyarázta a kolozsvári BBTE adjunktusa. Az akkori helyzetet jól illusztrálja, hogy a 92-es népszámlálási adatok szerint a romániai jogász és közgazdász végzettségűek körében 1,5 százalékos volt a magyarok aránya.

A szociológus szerint az alulreprezentáltságnak „etnopolitikai” magyarázata is van. „A magyarok hagyományosan húzódoznak a bírói, ügyési pályától. Az igazságszolgáltatás ugyanis korábban, a Ceausescu-korszakban a nacionalista, represszív hatalom része volt” – fogalmazott Veres Valér.

A szakember úgy véli: az alulreprezentáltságon javíthat, hogy a kolozsvári BBTE jogi fakultásán sikerült a felvételin elkülönített kisebbségi

helyeket biztosítani, idén pedig a Sapientia is beindult a kétnyelvű jogászképzés.

## Van politikai út?

Máté András RMDSZ-es jogász-képviselő szerint a jelenségnek gazdasági okai is vannak. „Magamból is kiindulva állítom: a fiatalok számára vonzóbb az ügyvédi pálya, mert nagyobb anyagi haszonnal kecsegtet” – jelentette ki a politikus. Máté úgy véli: az alulreprezentáltság orvoslására nehéz politikai megoldást találni. Azt már sikerült korábban parlamenti úton elérni, hogy a bíróságok és ügyészek jogállásáról szóló törvény előírja: a meghirdetett állások betöltésekor előnyt élvez az a jelölt, aki ismeri az adott vidéken élő közösség nyelvét. „Támadta is ezt a cikelyt annak idején a Nagy-Románia Párt eleget” – mondta a képviselő.

Péter Zsuzsa volt igazságügyi államtitkár ellenben még azt is elképzelhetőnek tartja, hogy ugyanúgy, ahogy az RMDSZ-nek sikerült politikai úton kiharcolni a magyar jelöltek számára elkülönített felvételi helyeket a bukaresti rendőrákadémián, a bíró- és ügyészjelöltek számára is lehessenek elkülönített állások. Markó Béla kormányfő-helyettes jogi ügyekkel foglalkozó államtanácsosa szerint vonzóvá kéne tenni a bírói pályát a magyar fiatalok számára. „Ebben, akárcsak a rendőri állásokat népszerűsítő kampány esetében, az RMDSZ ügyvezető elnöksége is segíthet” – jelentette ki Péter Zsuzsa.

## Röviden

### Vizsgálják a diákgyilkost

Igazságügyi elmeorvosi szakértő vizsgálja a 19 éves Dan Rommel Voicut, aki egy hónappal ezelőtt megölte a craiovai Tudor Arghezi Elméleti Líceum előtt 17 éves A. E. G. tanulókat. A líceum diákját két késszúrással ölte meg a fiú, akinek öccse szintén ebben az iskolában tanult. Most a jilvai börtönben vizsgálják az elkövető elmeállapotát, a szakértői véleményt az elkövető ügyvédje kérte. A nyomozás során a gyilkos megbánást tanúsított, és készségesen együttműködött a rendőrséggel. Ennek ellenére lincshangulat uralkodik Craiován, Dan Rommel Voicu öccsét a Tudor Arghezi Elméleti Líceum eltanácsolta az iskolából, mert attól tartanak, a meggyilkolt fiú barátai rajta állnak bosszút.

### Álpátriárkák a neten

Daniel pátriárka nevével regisztráltak többen is a Facebook közösségi oldalon. A vallási vezető azt állítja, többször jelezte az üzemeltetőnek, hogy hamis regisztrációkról van szó, de egyelőre nem törölték a kérdéses oldalakat. Az egyértelmű, hogy nem a pátriárka az oldalak létrehozója, az egyik tulajdonos érdeklődési körként ugyanis a szélsőséges zenei stílust, a „black metal” jelölte meg. A másik regisztráló személyes információkat azt adta meg: „ott tanyázom, ahol csak tudok, és beleverem a frászt az emberekbe”. Ez az oldal 289 másik felhasználóval áll kapcsolatban.



Egyetlen magyar jelölt sem jelentkezett az igazságügyet irányító Legfelső Bírói Tanácsba. Fotó: ÚMSZ/archív

# Udvarhelynek nem kell roma

Baloga-Tamás Erika

Nem rendeződik a Hargita megyei Recsenyédén két hete kirobbant konfliktus, immár a székelőudvarhelyi és a megyei önkormányzat is állásfoglalásra kényszerül. A Homoródszentmárton községhez tartozó Recsenyédén október 22-én gyűjtötták fel egy ott lakó cigány család otthonát, a község alpolgármestere, Jakab Attila akkor úgy nyilatkozott, nem etnikai konfliktusról van szó. A héttagú család a szerencsétlenség után Székelyudvarhelyre menekült: egy városszéki, elmondásuk szerint nyáron vásárolt ingatlanba költöztek. A beköltözés ügye felmerült a helyi önkormányzat legutóbbi ülésén is, miután több helyi lakos is panaszkodott: a recsenyédi konfliktus továbbgyűrűzésétől tartanak.

## „Megmarkolták” a döntést

Szász Jenő alpolgármester az önkormányzati gyűlésen

arra hívta fel a figyelmet, hogy a telek, amelyen a megvásárolt ház van, a város tulajdona, az épület nincs telekkönyvezve, ezért kérdéses, mennyire jogszerű a család betelepülése. Ezzel kapcsolatban a testület ülésén elhangzott: „A döntés a város kezében van”. A Hargita Népe által idézett Szász Jenő úgy vélekedett, „szomorú, hogy a recsenyédi ház felgyújtásával gyanúsított személy előzetes letartóztatásban volt, jelenleg nem hagyhatja el a települést, a korábban garázdálkodó romák pedig szabadon mozoghatnak.” Az ÚMSZ megkezdte a felgyújtott porta tulajdonosát, Gábor Dénest. Mint kiderült, a recsenyédi roma család Udvarhelyről származik, és 2003-ig laktak a városban. Az érintettek nem értik, hogy miért övezi ekkora érdeklődés Udvarhelyre költözésüket, hisz ők – mint mondják – senkinek nem ártottak, amint véget ér a rendőrségi vizsgálat, visszaköltöznek Recsenyédre. Igaz, félnek – tette hozzá a

családfő –, mert már többször is életveszélyesen megfenyegették őket. A telek megkérdőjelezett tulajdonviszonyával kapcsolatban Gábor elmondta, hogy az valóban a város tulajdonában van, a ház azonban az ő nevében és az iratok is rendben vannak.

## Demokratikus jogtalanság

Bár az alpolgármester határozottan állást foglalt, Bunta Levente polgármester lapunknak azt nyilatkozta: bár részleteiben nem ismeri az ügyet, van tudomása a lakók ellenérzéseiről. Leszögezte: az együttélés törvényeit mindenkinek be kell tartania.

Az ügyet a Hargita megyei tanács is figyelemmel kíséri. A tavalyi csíkszentkirályi és csíkszentmártoni események után – amelyek a magyarok és a cigányok közötti súlyos atrocitásokba torkolltak – többször elhangzott: a megyei testület mindent megtesz azért, hogy segítse a békés együttélést, és

biztosítsa a romák számára is az esélyegyenlőséget. Borboly Csaba tanácselnök lapunknak azt nyilatkozta: szerinte jogos az udvarhelyiek féltelme, de nyomatékosította: az ügyben a rendőrségnek és az ügyészségnek kell eljárnia azok ellen, akik veszélyt jelentenek egy közösségre nézve. Haller István az Országos Diszkriminációellenes Tanács tagjaként úgy vélte, szomorú, hogy a hatóságok nem tesznek meg mindent a konfliktusok valódi rendezése érdekében és azért, hogy biztosítsák az emberek alapjogait. „Mindenkinek joga van ahhoz, hogy a saját tulajdonában lévő ingatlanban lakjon, még akkor is, ha az ingatlan nincs a saját területén” – ismertette a vonatkozó jogszabályt Haller. Az udvarhelyi önkormányzatban felmerült kérdésekkel kapcsolatban az emberjogvédő ügy nyilatkozott: „az nem demokratikus döntés, hogy a testület arról szavaz, beköltözhet-e a tulajdonos a saját tulajdonába, vagy sem”.

# Figyelnek a diszlexiásokra

Kovács Zsolt

A háromszéki diszlexiás iskolások szülei alternatív osztályokban szeretnék taníttatni gyerekeiket, ezért indult útjára tegnap a Szülőik és szakemberek együtt a diszlexiás gyerekekért című program – jelentette be Kovács-Vajda Júlia logopédus. A Kovászna megyei Fejlesztési és Rehabilitációs Alapítvány (FER) vállalta a szakmai háttérrel ahhoz a kezdeményezéshez, amelyet a diszlexiás gyerekek szüleinek egy csoportja indított el. Kovács-Vajda Júlia lapunknak elmondta: elsődleges céljuk megtalálni a környezetet, ahol a diszlexia miatt tanulási zavarokkal küzdő gyerekek megfelelően fejleszthetők, és így megelőzhető a további problémák. A kezdeményezőket leszögezték: átlagos vagy átlagon felüli értelmi képességű gyerekekről van szó, akiknek helyzetéről van szó, akiknek helyzetéről ma 15 órától a sepsiszentgyörgyi Tanulók Palotájában tartanak konferenciát. A kezdeményezőket tervezik, hogy hamarosan nyílt napokat tartanak a FER alapít-

vány székhelyén, és lehetőséget teremtenek az érintett óvodás és iskoláskorú gyerekek szűrésére. Kovács-Vajda Júlia szerint a projekt harmadik fejezete az lesz, amikor iskolapszichológusok, logopédusok és fejlesztő pedagógusok bevonásával önkéntes munkában bejárják Kovászna megye tanintézményeit, és a második osztályos diákok körében szűrik a diszlexiásokat. A szakember szerint ebben a korban lehet legjobban azonosítani a rész-képességzavaros gyerekeket. Becsléseik szerint májusig összeáll az adatbázis, amely alapján a tanfelügyelőségnek javasolják az alternatív osztályok elindítását. Az eddigi tapasztalatok azt mutatják ugyanis, hogy száz gyerekből hét diszlexiás. A diszlexia a nyelvvel, a beszéddel és az olvasástanulással kapcsolatos rész-képességzavar, amelynek fő tünete az olvasási képesség elmaradottsága az életkor, iskolázottság és intelligencia alapján elvárható szinttől. Problémát okozhat a betűk, szavak és számok felismerése, leírása.

## Röviden

## Mezőségi Népzene és Néptáncfesztivál

A hétvégén szervezik meg a XIV. Mezőségi Népzene és Néptáncfesztivált Szamosújváron. A pénteken és szombaton zajló rendezvényen számos néptáncgyűttes és zenekar lép fel. Pénteken a Téka Házban szerveznek táncházat, míg szombaton a Conte Étteremben mutatkoznak be a mezőségi hagyományőrző táncosok, énekesek és zenekarok. A napot és a fesztivált szintén táncház zárja.

## Egyed Péter könyvbemutatója

Egyed Péter *Szellem és környezet* című filozófiai esszé- és tanulmánykötetét mutatják be holnap 18 órától a kolozsvári Honterus Könyvesboltban. A könyvet bemutatja és a szerzővel beszélget Horváth Andor, a *Korunk* főszerkesztő-helyettese. A kötetet a jövő csütörtökön 17 órakor Marosvásárhelyen is bemutatják a Marosvásárhelyi Nemzetközi Könyvvásár részeként, a Bolyai utcai Unitárius Egyházközség felújított Tanácstermében. Ugyanakkor mutatják be a *Csögör Lajos történevei (1949–1955)*, *Estharangok* – Dsida Jenő vallásos versei, Lőrinczi László *Az alázat ünnepei* – angol, francia, olasz, spanyol és román műfordítások, *Az én vándorlásom* – Horváth István emlékezete és Cseke Gábor *Szerpentin vándora* című kötetét is.

## Dan &amp; Lia Perjovschi előadása

*Minden, amit létrehozhatok abból, amid van* címmel tart előadást Dan & Lia Perjovschi a kolozsvári Protokoll Kortárs Művészeti Népközpontban ma este 20 órától. Az előadást megelőzően ma délután 16:30 és 19,30 óra között, valamint holnap 11 és 14 óra között a szerzőpáros műhelygyakorlatot tart. A belépés ingyenes mindkét rendezvényre, amelyek a Bariju utca 16. szám alatt a Tranzit Ház emeletén lesz megtartva.

## M. S. mester-díj Könyg Róbertnek

Tizedik alkalommal adták át az európai és a magyar nemzeti jelleg képzőművészeti ötvözését elismerő M. S. mester-díjat, a múlt héten. A díjat a XXI. századi loábrázolást összegző hatvani kiállítás megnyitóján vette át Könyg Róbert festőművész.

## Tél Gyergyóban

A Figura Stúdió Színház szombat este 7 órától játssza Jevgenyij Griskovec *Tél* című előadását a Bocárdi Angi Gabriella Stúdióteremben. Az előadás rendezője Béres László, előadják Kolozsi Borsos Gábor, Kómives Csongor és Vajda Gyöngyvér.

## Mire is jó a latin nyelvóra?

A marosvásárhelyi Bolyai Farkas Elméleti Líceum tizenegyedik katolikus osztálya harmincöt sírfeliratot fejtett meg és fordított le magyarra. Ezekből nyílt kiállítás a belvárosi Keresztelő Szent János plébániatemplom alatti kriptában.

Antal Erika

Puskás Attila latintanár, a Marosvásárhelyi Örmény-Magyar Kulturális Egyesület elnöke a sírfeliratkiállítás tegnapi megnyitóján elmondta, a jelenleg tizenegyedik osztályos tanítványa két évvel ezelőtt megkérdezte tőle, miért kell latint tanulni. Az azóta eltelt idő alatt meggyőződhetek róla, hogy érdemes latinul tanulni, nemcsak azért, mert egy római katolikus osztályt végzettnek illik némi latint is tudnia, hanem mert izgal-



A feltárt sírfeliratokból nyílt kiállítás a marosvásárhelyi plébániatemplom alagsorában

A szerző felvétele

mas kutatásokat végezhetnek latin tudásuknak köszönhetően. A diákok közül Páll Orsolya és Székely Róbert lapunknak elmondta, 2010 februárjában jártak először a kriptában és akkor nehezen tudták elképzelni, hogy a kiállítás létrejöhet, a latin feliratokkal sikerül megbirkózniuk. Az azóta eltelt időszak alatt 35 sírfeliratot fordítottak le, fényképfelvételeket készítettek és azokat mutatták be tegnap délelőtt. A munka szakmai tanácsadója

Barabás Kisanna muzeológus volt, illetve Székely Szilárd tanár, aki lektorálta a magyar nyelvű feliratokat.

A Keresztelő Szent János plébániatemplom alapkövét 1728-ban tették le, és már 1732-ben temetkeztek az alatta levő kriptába – tudtuk meg a muzeológustól, aki elmondta, hogy ebből a periódusból kevés sírkő maradt fenn, a század utolsó évtizedeiben vált igazán „divattá” a kriptába temetkezni. A sírfeliratok szerint jezsuita szer-

zetes, katona, jogász, bíró, csendőrbiztos, postamester és számos polgár nyugszik a sírkamrákban. A 19. században használták utoljára temetkezésre a kriptát. Puskás Attila tanítványaival úgy véli, hogy a magyarok és örmények mellett egy belga és egy osztrák származású személy is nyugszik a templom alatti temetkezési helyen, de ezt az elméletet majd a történészeknek kell megerősíteniük, vagy elvetniük. Azt még nem lehet tudni, hogy mi-

lyen kritériumrendszer szerint temetkezettek a kriptába, feltételezik, hogy a közmegebecsülés alapján. Puskás Attila, mint a Marosvásárhelyi Örmény-Magyar Kulturális Egyesület elnöke az ÚMSZ-nek elmondta, hogy a városban letelepedő örmény kereskedők közül is többen nyugszanak a katolikus templom alatt, bizonyítva azt, hogy a város megbecsült polgárai voltak. Itt találkozhatunk az 1791-ben elhunyt Apostol György jezsuita szerzetes nevével is, aki Nyárádtón és Székelybőben őrzi a jezsuita rendet, továbbá a Gyulafehérváron, majd Marosvásárhelyen tanárkodó Csereyek vegevel. „Üttörő munkát végeztek a diákok, adatokkal gazdagítva a későbbi kutató munkát” – értékelte a bolyais tanuló munkáját Barabás Kisanna muzeológus.

Székely Róbert elmondta, miközben a feliratokat böngészte, a sok esetben megromlott betűket próbálták kiolvasni, azon is gondolkodtak, kit rejthet a kriptában, milyen életút áll mögötte. „Azt reméljük, hogy minden név mögött hamarosan egy teljes életrajz fog feltárulni a kutatások során” – tette hozzá tanítványa szavaival Puskás Attila. ◀

## A Magyar Tudomány Napja Székelyudvarhelyen

Baloga-Tamás Erika

Kétnapos rendezvény nyelvi ünneplé Székelyudvarhely a Magyar Tudomány Napját. November 5-én és 6-án a Hargita megyei tanács, az Areopolisz Egyesület és a Hargita Megyei Hagyományőrzési Forrásközpont szervezésében tudományos előadásokat, kiállításokat, koncertet tartanak, ugyanakkor a rendezvény keretében az Udvarhelyszéki Tudományért díj ünnepélyes átadására is sor kerül, tájékoztatott az esemény egyik szervezője Kolombán Zsuzsa. A rendezvény pénteken délután a 10 éves Areopolisz Történelmi és Társadalomtudományi Kutatócsoport tevékenységének kiértékelésével kezdődik a székelyudvarhelyi Városi Könyvtárban. Szombaton délelőtti tudományos konferenciát szerveznek, neves hazai és magyarországi szakemberek tartanak előadásokat, amelyek elsősorban a családfakutatás témája köré csoportosulnak.

A szervező szerint mostanában egyre többen érdeklődnek családjuk eredetéről. Mint lapunknak elmondta, a kutatást többnyire a levéltárakban kezdik, de arra is van példa, hogy az érdeklődők egyenesen a történészekhez fordulnak.

„Most ezeknek az embereknek szeretnénk segíteni, ugyanis Udvarhelyszéken még elég kevés tapasztalt kutató van” – mondta Kolombán Zsuzsa.

A két nap programjában előadások lesznek majd: a magyar genealógiai kutatás eredményeiről, történetéről, a román állami levéltárakban való adatgyűjtés lehetőségeiről, külön előadásokban foglalkoznak a családfakutatás történelmi támpontjaival, és a Wass család eredetével és első erdélyi birtokaival.

A vasárnapi záróünnepségen a sepsiszentgyörgyi Snaps Vocal együttes lép fel, az eseményt az Erdélyi Genealógiai Társaság bemutatkozó kiállítása színesíti. A Magyar Tudomány Napját Udvarhelyen 2007 óta rendezik meg. Az Areopolisz Történelmi és Társadalomtudományi Kutatócsoport 1999-ben alakult a Székelyudvarhelyen és környékén élő és tevékenykedő humán értelmiségiek kezdeményezésére nyomán.

A név egy tipikus műszó: a XVIII. század székelyudvarhelyi „krónikásai” nevezték így, tudálékosan városukat, annak emlékére utalva, hogy egykor Udvarhely a Székelyföld politikai központja volt – areopolisz azt jelenti, hogy a tanácskozások városa. ◀

## Thaiföld után Európába „oson” az Osonó Műhely

Kovács Zsolt

A sepsiszentgyörgyi Osonó Színházműhely Európát is megpróbálja meghódítani, miután év elején egyhónapos thaiföldi turnén vett részt. A Fazakas Misi rendező-színész által vezetett színházműhely a sepsiszentgyörgyi Mikes Kelemen főgimnázium diákszínházából, illetve a Plugor Sándor Líceumban működő egyetlen hazai magyar középiskolai drámatagozat tagjaiból áll, akik az elmúlt három év alatt 310 alkalommal mutatták be a *Részletek a bolyongás meséiből* című előadásukat. Az alapvetően Fazakas Misi ötleteiből készült előadás minden alkalommal más, hiszen a tucatnyi diákszínházszó folyamatosan improvizál a darabban. Az Osonó Színházműhely az elmúlt években számos hazai és nemzetközi díjat nyert előadásaival, most pedig Európai turnéra indul. Legelőször a Vajdaságban állnak meg, ahol a szabadkai Kosztolányi Dezső Színházban lépnek fel, majd folytatásként Horvátországban, Szlovéniában, Ausztriában és Magyarországon mutatkozik be a társulat.

Mint arról lapunkban is beszámoltunk, az Osonó az év elején a thaiföldi Patumthani Nemzetközi Színházi Fesztiválon vett részt. A



Részletek a bolyongás meséiből

thai vendéglátók turnét is szerveztek számukra, ennek során hét helyszínen, tizen-négy alkalommal léptek még fel a *Részletek a bolyongás meséiből* című előadásukkal, többek között egy ifjúsági börtönben is. A sepsiszentgyörgyi alternatív színtársulat vezetője szerint túllépték a diákszínházszás kereteit, ezért létre szeretnének hozni egy központot. Ennek megvalósításához egy régi, felszámolt kazánház épületére pályáznak, mondta el lapunknak Fazakas Misi. ◀

## Rendszeres táncház indul Bukarestben

ÚMSZ

Élőzenés táncházat tartanak holnap a bukaresti Petőfi Házban, a Bercsényi Baráti Tánckör szervezésében. Délután gyermekfoglalkozás kezdődik, este pedig a felnőtt táncház kezdő szintű táncoktatással és meglepetésekkel várja az érdeklődőket. A bukaresti Bercsényi Baráti Tánckör szokatlan üzenettel csalogatja a táncházba: plakátjukon a híres háborús verbuvaló üzenet szerepel, kissé átírva: *Your Culture needs you, azaz A kultúrának szüksége van rád.* Stanik Bence, a Bercsényi táncoktatója szerint új ötletekre van szükség ahhoz, hogy a mai fiatalok felfigyeljenek a néptáncra. „Tavaly átlagosan 40-en, 50-en vettek részt a táncházakon, mindenkihez odamentünk, és odafigyeltünk arra, hogy legalább egy rendet végigtáncoljanak. Legalább ennyit szeretnénk az idej alkalmakon is elérni” – mondta az ÚMSZ-nek Talmács Kriszta, a Bercsényi Tánckör táncosa. Az ő kezdeményezésére indult el a fővárosi táncház. „Minden alkalommal vendégeket is hívunk, ezzel is garantáljuk a jó bulikat, közben pedig tanulunk tőlük” – tette hozzá Talmács. A holnapin kívül további két alkalommal szerveznek táncházat az idei évben. ◀

# Mogulosodnak Benedekék?

BBTV vagy B3 TV néven új, regionális televíziós csatornát indít Marosvásárhelyen a Benedek-család. „Úgy látjuk ideje egy újabb lépést tenni a médiában” – nyilatkozta az ÚMSZ-nek a Központ című hetilapot tulajdonló család ifjabbik tagja, Benedek István.

**Antal Erika**

► Saját televíziós csatorna indítását tervezi Marosvásárhelyen a Benedek család – a kezdeményezés háttérében az RMDSZ városi szervezetének elnöke, Benedek István és testvére, az érdekvédelmi szervezetről a parlamenti választásokat követően kizárt Benedek Imre, valamint Benedek István fia áll. Mint megtudtuk, a televízió indításának ötlete a *Központ* című hetilap – melyet egy éve vett át és indított újra a család – „szülinapján” pattant ki. (A magyar nyelvű hetilapot a Benedek család a *Punctul* című hetilap kiadó Marcomedia Kft.-től vette át, amely Marius Libeg és Cristian Teodorescu tulajdoná-

ban van – szerk. megj.) „Arra a következtetésre jutottunk, hogy itt az ideje egy újabb lépést tenni a médiában – ennyi az egész” – fogalmaz magabiztosan ifj. Benedek István (*képvünkön*). A család ifjabbik tagja, aki szabad kezét kapott az adó beindításában lapunk érdeklődésére elmondta, az egész Erdélyben fogható regionális televízió jövő év januárjában indulna el. A televíziós projekttel foglalkozó fiatalember szűkszavúan válaszolt kérdéseinkre. „Csupán az eddig nyilvánosságot látott kijelentéseim tudom megismételni” – mondta. „Tárgyalunk egy televízióadó megvásárlásáról, amelyet regionálissá kívánunk fejleszteni” – erősítette meg az ÚMSZ-nek a *Zi de zi* című lap ér-



**Benedek István**

teszteléseit, anélkül, hogy megnevezte volna, melyik műsorszóról van szó. Benedek arra a kérdésre sem kívánt válaszolni, hogy az Országos Audiovizuális Tanácshoz (CNA) benyújtott engedélykérelem milyen fázisban van. Csupán annyit tudtunk meg, hogy független közszolgálati feladatokat ellátó televíziót szeretnének indítani. Szász Attila, a CNA magyar tagja lapunk érdeklődésére elmondta, hogy a tanács titkárságán utánanézett, viszont nem talált licenckérel-

met. „A licenc megszerzése, a műszaki felszereltség előkészítése, az alkalmazások stb. általában jóval több időt emésztenek fel, mint két hónap, így csak nagyon optimista forgatókönyv szerint indíthatják el januárban a műsoraikat” – vélekedett Szász Attila. Szerinte a kitűzött határidőt csak akkor tudják tartani, ha egy „tokkal-vonóval felszerelt televíziót vásárolnak meg, ami sugárzásra kész”. Arra a kérdésünkre, hogy Benedekék melyik adót vehetik át, Szász nem kívánt találgatásokba bocsátkozni. „A médiapiacra minden eladó, akár teljes egészében, akár részvényenként, így nehéz megsaccolni, hogy miből lesz a Benedek-tévé” – nyilatkozta lapunknak. „Úgy gondoljuk, hogy az erdélyi magyarságnak joga van a lehető legkorrektebb tájékoztatáshoz” – érvelt Benedek a televízió indítása mellett. Kijelentette, tisztában vannak azzal, hogy a válság, illetve a médiapiac viszonylagos telítettsége miatt nagy fába vágják fejszájukat, de „meggyőződése, hogy szilárd alapokra építenek”. ◀

## Száz szó

Egy intézetben nevelkedő 16 éves fiú egy repülőgép alvázában utazott Kelet-Szibériában, mínusz 33 Celsius-fokos hidegben, oxigénhiányban. Nemcsak túlélte a kalandot, hanem még fagyási sérüléseket sem szenvedett, és egyetlen éjszakai megfigyelés után a kórházból már elvihette a rendőrség. A fiú, aki Irkutskba akart szökni, bemászott egy AN-24 típusú gép aljába, ahová a behúzott futómű illeszkedik, s mintegy másfél óra utat tett meg a 400 kilométernyire lévő Kirenszkig, ott fedezték fel a futómű ellenőrzésekor. A kórházban megállapították, hogy könnyű ruházata ellenére komolyabb fagyási sérüléseket sem szenvedett. A módszert állítólag már tanulmányozzák a fapados légitársaságok, sőt, a futómű helyére is utasokat helyeznének el.

(szücs el)

## Röviden

### Vezetőváltás a Transindex élén

Balácsi-Pál Előd lett a kolozsvári székhelyű *Transindex* hírportál új felelős szerkesztője. Az internetes portál élén korábban Sipos Zoltán állt, aki ezentúl helyettes felelős szerkesztő lesz. Az új felelős szerkesztő elmondása szerint elsődleges feladatának tekinti a *Transindex* vezető piaci pozíciójának a konszolidálását. Balácsi-Pál Előd hét éve szerkesztőként dolgozik a *Transindex*-nél, három éve főszerkesztő-helyettes. Mindeközben Médiabefutó főszerkesztő, Popsuli portál- és rádióműsor szerkesztő, Félsgiget kommunikációs igazgató is volt.

### Adrian Sitaru fődíjas Uppsalában

Adrian Sitaru *Colivia* című kisjátékfilmje nyerte el a 29. alkalommal megrendezett Uppsalai Nemzetközi Rövidfilm Fesztivál nagydíját. A 25 ezer svéd koronával (11 500 lej) járó fődíjat a film producere, Monica Lăzureanu-Gorgan vette át. A zsűri indoklása szerint a *Colivia* „egy egyszerű és csodálatos történet egy apáról és annak fia iránti szeretetéről, egy olyan történet, mely sokkal nagyobb teret tölt be, mint az a lakás, melyben a cselekmény játszódik. Egy tökéletesen kiegyensúlyozott film, melynek ritmusa már-már zenei, így egy tökéletes kisjátékfilmet testesít meg.”

### Elton John felhagy a zenéléssel

Elton John bejelentette, nem ír több dalt, ugyanis megelégedte a versengést a feltörekvő fiatal popnemzedékkel. A *Sacrifice* szerzője elárulta, kifogyott az ötletekből, és nem is akar már képernyőn szerepelni. „63 éves vagyok, elérkeztem abba a stádiumba, amikor már nem tudok több zenét csinálni úgy, ahogy az 25 évesen könnyedén ment. „Nem is akarok már az MTV-n vagy a VHI-on szerepelni, nem versenyzek sem JLS-szel, sem Lady Gagával” – nyilatkozta a bulvárlapoknak.

# Nicolas Cage román „csatlósai”

**ÚMSZ**

► Öt román színész – Cristi Iacob, Sorin Tofan, Valentin Popescu, Constantin Pușcașu és Ioan Andrei Ionescu – is játszik a *Szellemlovos 2. – A bosszú szelleme* (*Ghost Rider 2. – Spirit of Vengeance*) című filmben, amelynek főszereplője az Oscar-díjas Nicolas Cage – írja a *România liberă* című napilap. Az amerikai szuperprodukció forgatási munkálatai a hét elején kezdődtek a Transzfogarason, ahonnan várhatóan egy hónapi munka után Románia legnagyobb filmstúdió komplexumába, a snagovi Castel Film Stúdió műhelyeibe költözik a stáb.

Cage filmbeli partnere az olasz Violante Placido, aki legutóbb George Clooney *Az amerikai* című filmjében villogott, az ördögöt pedig a *München*mel (rendezte: Steven Spielberg, 2005) már bizonyított írországi Ciaran Hinds alakítja. A képregény-adaptáció (amely az első, Romániában forgatott 3D-s film lesz) második részét a Mark Neveldine és Brian Taylor rendezi – a



**Nicolas Cage Oscar-díjas amerikai színész családjával együtt mintegy öt hónapig forgat Romániában** Fotó: Mediafax

két direktor a *Crank*-szériát és a *Gamer – Játék a végsőkig* című filmet rendezte együtt.

A mintegy 70 millió dollár összköltségvetésű film látványelemein közel 200, javarészt romániai pirotechnikus és trükkmester

dolgozik, de több kaszkadőr is beszállt a produkcióba. A film forgatási munkálatai a tervek szerint február végén fejeződnek be, addig Vajdahunyadon, Szebenben és Târgu Jiu környékén is forgatnak, mi több, a tengerpar-

ton is felvesznek néhány jelenetet. A *Szellemlovos 2.* a második, Romániában forgatott hollywoodi szuperprodukció – 2003-ban Anthony Minghella háborús filmdrámáját, a *Hideghegyet* (*Cold Mountain*) forgatták itt. ◀

HIRDETÉS

**új magyar szó**  
HAGYD, HOGY A TÉNYEK FELFRISSÍTSENEK  
www.maszol.ro

**Fiatal vagy? Újságírónak készülsz? Akarsz küzdeni a szegénység ellen?**

Az Európai Bizottság EuropeAid Együttműködési Hivatala és az EIC Európai Újságíróközpont pályázatot hirdet 18 és 30 év közötti újságíró-, nemzetközi kapcsolat- és politikatudomány szakos diákok számára, *Fiatal riporterek a szegénység ellen* (*Young Reporters Against Poverty*) címmel. A verseny teljes romániai koordinációjáért az *Új Magyar Szó* című, Bukarestben megjelenő országos magyar napilap felel.

A verseny célja felkelteni az EU-tagállamok újságírószakos hallgatóinak érdeklődését a fejlesztési kérdések iránt. Az EU fejlesztési támogatásáról a pályázók saját nyelvükön egy újságcikk (legfeljebb 1000 szó terjedelmű) vagy egy rádiófelvétel (MP3 formátumban, legfeljebb 3 perc) benyújtásával indulhatnak, melyet november 7-ig kell leadni, miután megtörtént a regisztrálás a verseny honlapján ([www.youngreporters.net](http://www.youngreporters.net)). A pályamunkák középpontjában a fejlődő országok gazdasági, társadalmi és politikai fejlődését célzó támogatásnak kell állnia.

A beküldött munkák alapján a 27 EU-tagországból 33 újságírószakos hallgatót választanak ki, akik meghívást kapnak a decemberben megrendezésre kerülő Európai Fejlesztési Napok brüsszeli műhelytalálkozóján való részvételre. A nyertes újságcikkeket/hangfelvételeket a [www.youngreporters.net](http://www.youngreporters.net) oldalon is közzéteszik.

A műhelymunka lezárása után, a 33 résztvevő az Európai Fejlesztési Napokról szóló médiaanyagot készít, amelyet 2010. december 14-ig mind a verseny honlapján, mint országuk sajtójában megjelentetnek. Európai uniós újságírókból álló zsűri választ ki közülük három fődíjast (a legjobban megírt riportot, a legjobb rádióriportot, illetve a legeredettebb hírt díjazza), akik az Európai Bizottság egyik afrikai partnerországában tehetnek majd helyszíni látogatást.

Bővebb információk az [office@maszol.ro](mailto:office@maszol.ro) email-címen vagy a 0788-715 713 telefonszámon.

## INGYENES APRÓHIRDETÉSI SZELVÉNY

Név: .....

Cím: .....

.....

tel.: .....

A hirdetés szövege (max. 80 szó)

.....

.....

Mi egyszeri alkalommal ingyen közöljük apróhirdetését.  
 Postacím: 014820 București, Piața Presei Libere nr. 1,  
 O.P. 33, C.P. 17  
 \* A kedvezményt csupán magánszemélyek vehetik igénybe, magáncélú hirdetések közzétételére.

**CSÜTÖRTÖK**  
2010. november 4.

**A nap filmjei**

**TVR 1, 22.10**

**Kárhozott szeretők**

Los Angeles a múlt század elején: szikrázó napsütés, mely fityelt hány a korszak depresszív hangulatának. Történetünk helyszíne egyszerre egzotikus és közönséges, csillogó és mocskos – a hőség és a fullasztó por városa. Benépesítő egyiptomi pálmák és a világ legkülönbözőbb tájairól érkezett kalandorok, akik gazdagságot, hírnevet és szerencsét hajszolnak.



**TV2, 22.20**

**Ilyen még nem volt**

Kenya sikeres fekete ügyvédnő. Mindenke azonban súlyos ára van, a magánélet, a szórakozás ismeretlen fogalom számára. A barátai szerint semmi esélye arra, hogy férjhez menjen, hacsak ő nem tesz valamit az ügy érdekében. Végül sikerül rábeszélniük egy vakrandira. A dolog azonban balul üt ki, mert kiderül, hogy a kertéptő Brian fehér férfi.



**m1, 22.35**

**Kolorádó Kid**

Kreuzer Béla lóverseny- és szerencsejáték-kedvelő rakodó 1959-ben csalárdmód jelentős nyereséményhez jut a „lovin”, este a galerijével szórakozik, de a titkosrendőrség már a nyomában van. Élettársa, Iskiné információt ad a szórakozóhely mellékhelységében az őket megfigyelő nyomozónak; Kreuzert még az éjjel letartóztatják. Az előzetesben derül ki: politikai ügyben, a forradalom alatt vállalt szerepéért.



**KOSSUTH RÁDIÓ**

**7.00** 180 perc **9.00** Hírek **10.00** Napközben **12.05** A Hely **12.30** Vendég a háznál **13.01** Harangszó **13.30** Magánhangzó **14.04** Rádiószínház **14.30** Tanúim lesztek **15.05** Arcvonalások **15.35** Tér-idő **16.00** Közélelől **17.15** Zöldövezet **18.30** Krónika **19.03** Közéleti ütköző **19.15** Magánhangzó **19.30** Határok nélkül **20.00** Hírek **20.50** Jó éjszakát **21.00** Hírek **21.04** Rádiószínház **21.30** A nap történései **23.00** Krónika

**BUKARESTI RÁDIÓ**

magyar nyelven a regionális stúdiók középhullámú adásában **15.00** Híradó, kommentár **15.20** Magyar zenei lexikon **15.30** EU információs magazin

**MAROSVÁSÁRHELYI RÁDIÓ**

**11.00** Hírnegyedóra, Sport, Rádióújság **12.00** Híradó, Hitvilág, Komolyzenei vetélkedő, Orvosi tanácsadó **13.00** Híradás, Zenés üzenetek **14.00** Délutáni váltás **16.00** Híradás, Rádióújság **17.20** Benézünk hozzátok **17.55** A nap hírei röviden

**KOLOZSVÁRI RÁDIÓ**

**2.00** Éjszakai váltás **8.00** Hangoló **9.50** Hírek, műsorismertetés **15.00** Slágeróra **16.00** Hírek **16.15** Rejtett világok **17.00** Nap-óra **17.30** Rockmalom **17.55** Hírek, műsorism.

**DUNA TV**

**7.00** Hattól Nyolcig **9.00** Második esély (am.-mex.-kol. sor.) **9.45** Tám László diaporámái **9.55** Derrick (krimisor.) **11.00** Család-barát **11.55** Európai kóstoló **12.30** Kívánságkosár **15.00** Híradó **15.15** Kikötő - Friss **15.30** Közlebb Kínához (ism.) **15.55** Magyar első (ism. sor.) **16.15** Afrika színei **17.10** Női pulzus - A tudomány vonzásában **17.40** Győztesek Világa **18.15** Térkép **19.00** Híradó **19.35** Mese **19.55** Mussolini és én, Galeazzo Ciano (olasz-amerikai-francia sorozat) **21.00** Híradó **21.05** Közbeszéd **21.25** Festivalcard **21.30** "A remény hullámhosszán..." **22.25** Mozart: Requiem **23.40** A hazudós pásztor (iráni filmdráma, 2006) **1.05** Sport hírek **1.10** Váltó **1.20** EtnoKlub (ism.) **2.35** Reklámbrigád (dokumentumf.)

**TVR 1**

**7.00** Reggeli híradó **9.00** Szerelmi bizonyíték (sor.) **10.10** 100%-ban garantált (ism.) **11.00** Nagy emberek a TVR-ben (ism.) **11.15** UEFA Champions League (ism.) **12.45** A legendás doktor Hur Jun (ism.) **14.00** Hírek **14.45** Egyszerűen ízetes **14.50** A bor románul **14.55** Nagy emberek a TVR-ben **15.00** Teleshopping **15.30** Akzente **17.00** Közérdek **17.30** Egy könyv minden hétre **17.45** Jocker, Loto 5 /40, Loto 6/49 és Noroc sorolás **18.00** Hírek **18.30** A legendás doktor Hur Jun (sor.) **19.30** Nagy emberek a TVR-ben **19.40** Sport **20.00** Hírek **20.40** A nap témája **21.00** Ítéld meg te! **22.00** A bor románul **22.10** Kárhozott szeretők (amerikai romantikus dráma, 2006) **0.15** Sugababes koncert **1.25** Nagy emberek a TVR-ben (ism.)

**VIASAT 3**

**8.50** Gyilkos sorok **9.50** Egy kórház magánélete (isméltés) **10.50** Doktor House (sorozat) **11.50** A három amigó (am. vígjáték) **14.10** Monk (sorozat) **16.05** CSI (sorozat) **17.00** Egy kapcsolat szabályai (sorozat) **18.00** Feleségcsere **19.00** A médium (sorozat) **20.00** Doktor House (sorozat) **21.00** Jóbarátok (sorozat) **21.30** CSI: Miami helyszínelők (sor.) **23.30** CSI: New York-i helyszínelők (sorozat)

**m1**

**6.20** Hajnali gondolatok **6.23** Kárpát Expressz **6.50** Ma Reggel **10.00** Aladdin kalandjai **10.15** Aladdin kalandjai **10.25** Sherlock Holmes, a mesterkopó **10.55** Nappali **13.01** Híradó **13.18** Sport hírek **13.30** Kárpát Expressz **14.00** Szomszédok (magyar sorozat) **14.35** Együtt **15.30** Ájtáró **16.00** Elemi álm **16.25** Bartók: I. rapszódia **16.40** Stephen Hawking univerzuma **17.30** Híradó **17.40** Körzeti híradó **17.55** Teadélután **18.35** A Silla királyság ékköve (dél-kor. sor.) **19.40** McLeod lányai (ausztrál sorozat) **20.30** Híradó este **20.55** Sport hírek **21.05** Jelfogó **22.05** Az Este **22.35** Kolorádó Kid (magyar játékf., 2009) **0.15** Szélesvászon **0.45** Prizma **0.55** Hírek **1.00** Sport hírek **1.10** Mozart: Requiem **2.05** Ez történt Ma reggel (ism.)

**TVR 2**

**7.00** Anya az állatorvos (német sorozat) **8.10** Tonomat DP 2 - szórakoztató műsor **10.00** Szabad a szembejövő sáv (ism.) **11.00** Vallomások **12.00** Hírek, időjárásjelentés **12.30** Biznisz óra (ism.) **13.30** Teleshopping **14.30** Együtt Európába **15.30** Parlamenti pártok fóruma **16.00** Anya az állatorvos (német sorozat) **17.00** Hírek, időjárás **17.30** Vallomások **18.30** Bazár **19.00** Biznisz óra **20.00** Szabad a szembejövő sáv **21.00** Esküdt ellenségek (amerikai krimisorozat) **22.00** Hírek, időjárásjelentés **23.00** Titkos Szolgálat - MI5 (angol thrillersor.) **0.00** IT zon@ (ism.) **0.30** Különleges hadműveletek (ism.) **1.00** Vallomások (ism.) **2.00** Titkos Szolgálat - MI5 (angol thrillersor.) (ism.) **3.00** Tonomat DP 2 (ism.)

**SPORT.RO**

**7.00** Sport.ro Hírek **10.00** Pontos sportidő (live) **12.00** Sport.ro Hírek **13.10** Pontos sportidő **14.10** Külön kiadás **15.00** Sport.ro Hírek **16.00** Komolyan (live) Mihai Mironica és Radu Banciu műsora **17.00** Külön kiadás: Europa League (live) **18.00** Sport.ro Hírek (live) **19.05** Információk (live) **22.30** Europa League: Liverpool-Napoli labdarúgó mérkőzés (live)

**m2**

**6.50** Ma Reggel **10.00** Srpski Ekran **10.25** Unser Bildschirm **10.55** Körzeti magazin **11.40** Csépel az idő **12.30** Most a Buday! **13.01** Híróra **13.02** Híradó **13.16** Sporthírek **13.30** Kárpát Expressz **13.55** Záróra **14.45** Sírjaik hol domborulnak... **15.10** Drága doktor úr (vígj. sor.) **16.05** Színészpallóták (olasz sor.) **17.00** Bűvölet (sor.) **17.30** Erkel Ferenc **18.30** "...Amikor az óra 11-et mutat, induljatok...!" **18.50** Gyászvers **19.05** Mozart: Requiem **19.55** Esti mese: A manó **20.05** Magyar népmesék **20.15** "Életcélok-hitvallások" **20.20** "Hiszünk a dalban..." ú **21.00** Híradó este **21.25** Sporthírek **21.30** Bánk Bán (magyar tévéjáték, 1974) **23.15** Záróra **0.05** McLeod lányai (sor.) **0.50** Ájtáró **1.15** A Silla királyság ékköve (sor.)

**PRO TV**

**6.00** Happy Hour (ism.) **7.00** ProTV hírek, sport **9.55** Könyvbemutató **10.00** San Saba (am. misztikus film, 2008) **12.00** Fialat és nyugtalan (amerikai sorozat) **13.00** ProTV hírek, sport **13.30** Nevsz csak (am. vígjáték sorozat) **14.00** Baljós égbolt (kanadai-amerikai sci-fi, 2005) **16.00** Fialat és nyugtalan (amerikai sorozat) **17.00** ProTV hírek, sport, időjárásjelentés **17.45** Happy Hour - szórakoztató műsor **19.00** ProTV hírek, sport, időjárásjelentés **20.00** Kíméletlen vadászok (am. akcióf., 2000) **22.00** Europa League: Steaaua-Utrecht-mérkőzés **0.00** Dexter  (amerikai sorozat) **1.00** Kíméletlen vadászok (am. akcióf., 2000) (ism.) **2.30** ProTV hírek, sport, időjárásjelentés (ism.)

**ACASĂ**

**9.45** Rosalinda (sorozat) **11.15** Elátkozott paradicsom (sorozat) **12.30** Tengernyi szenvedély (sorozat) **14.00** Marina (sorozat) **15.15** Viktória (sorozat) **16.30** Rosalinda (sorozat) **17.30** Igaz történetek **18.30** Tengernyi szenvedély (sorozat) **19.30** Tiltott gyümölcs (sorozat) **20.30** Szerelem és becsület (sorozat) **21.30** Analia másik arca (sorozat) **22.30** Éjszakai történetek **23.30** Hét bűn (sorozat)

**RTL KLUB**

**6.30** Top Shop **7.00** ittHON (ism.) Belföldi utazási magazin **7.25** Fókusz (ism.) Közzolgálati magazin **7.55** Reggeli - Ébresztőshow **10.05** Te vagy az életem (arg. sor.) **11.05** Top Shop **13.00** RTL Klub Híradó - Déli kiadás **13.15** ASZTRO Show **14.30** Fél kettő - Magazin a legjobb történetekkel **15.40** Ügyfogyott ügyelő (amerikai vígjáték, 1998) **17.20** A szerelem rabjai (argentín sorozat) **18.25** Dögölt akták (amerikai krimisorozat) **19.30** RTL Klub Híradó **20.05** Vacsoracsata **21.05** Fókusz **21.40** Barátok közt (magyar sorozat) Utána: RTL-hírek **22.20** Esti Showder Fábry Sándorral Utána: RTL-hírek **0.15** Házon kívül - Heti magazin **0.50** Ments meg! (amerikai sorozat) **1.45** Reflektor - Sztrámagazin **2.00** Infománia

**ANTENA 1**

**6.00** Híradó, Sport **8.00** Jó reggelt - Razvan és Dani műsora **10.00** Sajtószemle - Mircea Badea-val **11.15** Szupervihar 2.: Ha eljön a világvége  (német-amerikai katasztrófa film, 2005) **13.00** Híradó, Sport **14.00** Egy rémrendes család (amerikai sorozat) **14.30** Kikezdesz a szökekel? (ism.) **16.00** Híradó, Sport **17.00** Közvetlen hozzáférés - Simona Gheorghie műsora **19.00** Híradó **20.30** A nagy győztes - (reality show) **22.00** Vad nárcisz (román sorozat) **23.00** Híradó, Sport, időjárásjelentés **23.45** Egy bűnös show - Dan Capatos műsora **1.00** Szupervihar 2.: Ha eljön a világvége (német-amerikai katasztrófa film, 2005) **2.45** Veszélyes utazás (kan.-am. western, 2006)

**FILM+**

**8.05** Tuti tipp a túlvilágról (ausztrál vígjáték) **10.00** Televíziós vásárlás (sorozat) **13.05** Dirty Dancing - Piszkos tánc (amerikai dráma) **15.05** Fűjd szárazra, édes! (am.-angol-német vígjáték) **16.45** A 737-es titka (német thriller) **18.30** Rajzás 2. - Az új faj (kanadai film) **20.10** Siyama - A harcos város (thai. film) **22.10** Vitathatatlan 2. (amerikai akciófilm) **0.00** A halál két arca (kanadai-amerikai thriller)

**TV2**

**7.00** Segíts magadon! **7.25** Tények Reggel **8.00** Mokka **10.00** Stahl konyhája **10.10** Babapercek **10.20** Televíz - Telefonos játék **11.20** Teleshop **12.20** Az élet iskolája (kan.-am. családi film, 2005) **14.25** Kvízió - Telefonos játék **15.50** Megamánia (ism.) **16.25** Rex felügyelő (osztrák-német krimisor.) **17.30** Marina (mex. sor.) **18.30** Árva angyal (mex. sor.) **19.30** Tények **20.05** Ezek megőrültek! Elvan a celeb, ha játszik! **21.10** Aktív **21.45** Jóban Rosszban (magyar sorozat) **22.20** Ilyen még nem volt (amerikai vígjáték, 2006) Közben: Kenőrsorolás **0.20** Megamánia (talk show) **0.50** Divatkreátor (magyar f.) **1.20** Bostoni halottképek (amerikai krimisorozat) **2.15** Tények Este **2.45** EZO.TV **3.40** Eureka (am. sor.)

**PRIMA TV**

**7.00** Kandikamera **7.30** Senki sem tökéletes (román vígj. sor.) (ism.) **8.20** Sport Florentínával **8.30** Teleshopping **9.15** A kis gyerekrablók (kan. film, 1990) (ism.) **11.30** Mondenii Show  **12.00** Ház, építés, design **12.30** Teleshopping **13.15** Kandikamera **13.30** Teleshopping **14.00** A mesélő hölgy (amerikai filmdráma, 1991) **16.00** A cseresznye a tortán (reality show) **17.00** Lököttek (román vígjáték sor.) (ism.) **18.00** Hírek, sport **19.00** Fókusz Sport **19.30** A cseresznye a tortán (reality show) **20.30** A skorpió megszelídítése (reality show) **21.30** Focus Monden (ism.) **22.15** Lököttek (román vígjáték sor.) **23.00** Mondenii Show **23.30** Az Angyal vérhosszúja (angol krimi, 1969)

**KANAL D**

**8.00** Orovosok **9.30** Teleshopping **10.00** Menyet anyának **5** **12.30** Hírek **13.15** Légy az anyém **15.00** Teleshopping **15.15** Aliye (sorozat) **16.45** Célpontban **18.45** A nap híre **19.00** Hírek **19.45** Menyet anyának **5** (reality show) **20.30** Ha ügyes vagy pénzt nyerhetsz **22.00** Ezel (török sorozat) **23.30** Kísértete a múltból (kanadai filmdráma, 2008) **2.00** Ezel (török sorozat)

**HÍR TV**

**7.00** Paletta (ism.) **7.30** Lapzártá (ism.) Vitáműsor újságírókkal **8.00** Híradó **9.05** Rájátszás (ism.) **10.05** Keresztmetszet (ism.) Riportmagazin **11.05** BBC Click (ism.) A BBC informatikai magazinja **11.30** Negyedik (ism.) **12.05** Vonalban Interaktív politikai show-műsor **13.00** Déli híradó **13.30** Hungarorama **14.05** Lapzártá (ism.) **14.30** Paletta (ism.) **15.05** Befutó (ism.) Az utánpótlás magazinja **15.30** GyógyHír (ism.) Egészségügyi magazin **16.05** Vetítő (ism.) **17.05** Arcok a liftben (ism.) **17.30** Paletta (ism.) **18.00** Híradó **18.30** Soroló **19.05** Vonalban Interaktív politikai show-műsor **20.00** Híradó **21.05** Rájátszás **22.00** Híradó **22.35** Lapzártá **23.05** Sziluett (ism.) **0.05** BBC Híradó (ism.) **0.30** A vidék magazinja

**DISCOVERY**

**6.30** Ötödik sebesség **7.00** Egyszer egy ilyet vezetni! **8.00** Újjáépítők - Rayce kocsija **9.00** Halálos fogás - Nincs második esély **10.00** Piszkos munkák - Őszvéres favágó **11.00** Végzetes másodpercek **12.00** Amcsi motorok - Peavey **13.00** A túlélés törvényei - Tűzgyűrű **14.00** Állítólag... - Zuhanó és kilőtt golyó **15.00** Piszkos munkák **16.00** Hogyan készült? **17.00** Halálos fogás - A nyomorúság tengere **18.00** Amcsi motorok **19.00** Túlélés törvényei **20.00** Állítólag... - Ragasztószalag **21.00** Hogyan készült? **21.30** A tenger gladiátorai **22.30** Elszámolás **23.30** Halálos fogás - Elsötétül a tenger **23.30** A túlélés törvényei **0.30** Bear Grylls: Ha minden kötél szakad **1.30** Miami alvilág **2.30** Végzetes másodpercek

**HÁLÓZAT**

**10.00** Terhes torna **10.30** Teleshop **11.00** Zodiákus **13.00** Teleshop **14.30** Kincset őrző almamáter **15.00** Szentföldi szent helyek üzenete **15.30** 23. Díjlovagló Világkupa **16.00** Zodiákus **18.00** Ne kockáztass! **18.30** Infománia **19.00** Helyszín **19.30** Utazás a porcelán világában **20.00** Fesztiválsoroló **20.30** Tűzoltók (sorozat) **21.35** Hírháló **22.00** A szomszéd (amerikai thriller)

**November 3., szerda**

Az év 45. hete és 307. napja, hátravan 58 nap

Ma Győző nevű olvasóinkat köszöntjük. A Győző férfinév 19. századi nyelvújításkori névalkotás a Viktor magyarosítására. Holnap Károly napja van.

**Évfordulók**

- 1825-ben Széchenyi István Pesten megalapítja a Magyar Tudományos Akadémiát.
- 1839-ben kitör az első ópiumháború Nagy-Britannia és Kína között.
- 1862-ben Indianapolisban dr. Richard Gatling feltalálja a géppuskát.
- 1892-ben megkezdődik a világ első automata kapcsolású telefonközpontja (Chicagótól hatvan kilométerre fekvő La Porte városában).
- 1903-ban Panama függetlenné válik Kolumbiától.
- 1915-ben befejeződik a harmadik iszónói csata.
- 1918-ban Padovában fegyverszünetet írnak alá az Osztrák-Magyar Monarchia és az Antant képviselői.
- 1918-ban befejeződik a Vittorio Venetói csata, Trieszt egyesül Olaszországgal.
- 1928-ban Törökországban az arab írásjeleket felváltják a latin betűs írással.
- 1944-ben a német haderő Dunaharasztnál felrobbantja a budapesti HÉV Dunahídját, így megszűnik a vasúti forgalom Pestszenterzsébet és Ráckeve között. A vissza-

vonuló magyar csapatok felrobbantják a ráckevei Árpád-hídat.

**Vicc**

Két úriember éppen ütéshez készül a golfpályán, amikor látják, hogy egy meztelen nő szalad el mellettük, akit két fehér ruhás golfozó üldöz, egy harmadik pedig két jókora homokzsákkal a hátán szalad mögöttük. A játék végén megkérdik a pálya vezetőjétől, mi is volt ez az incidens?  
– Tudják, a szomszédban van egy szanatórium, és az egyik nimfomániás lakó megszökött tőlük. A klubtagjaink megpróbálták elfogni.  
– Ez oké, de a harmadik miért vitt két homokzsákot a hátán?  
– Á, ez csak a sportszerűség. A múltkor neki sikerült elkapnia a hölgyet...

**Recept**

**Lencsefőzelék**

**Hozzávalók:** 40 dkg lencse, 2 evőkanál olaj, 1 púpos evőkanál liszt, 1 dl tejföl, 1 kiskanál reszelt vöröshagyma, só, körömní citromhéj.  
**Elkészítés:** A gondosan kiválogatott, előző este beáztatott lencsét másnap annyi vízben, amennyi éppen ellepi, sóval és citromhéjjal ízesítve puhára főzzük. Ezután a citromhéjat kidobjuk belőle, az olajból, a lisztből meg a hagymából barna rántást készítünk, és ezzel sűrítjük be a főzeléket. Megtejfőzve tálaljuk.

**Ma**

**A következő napok időjárása**

Csütörtök: 14°C, 17°C  
Péntek: 15°C, 19°C

A sok napsütés mellett az északi tájakon időnként erősen megnövekszik a felhőzet, szitálás lehet.  
Eleinte napos idő lesz, majd északnyugat felől kissé megnövekszik a felhőzet, zápor várható.

Jelleg	Délutáni hőmérséklet	Holnap hajnali hőmérséklet
napsütés időnként felhősödéssel	16°C	5°C
napsütés felhőkkel	15°C	6°C
napsütés felhőkkel	15°C	7°C
napsütés felhőkkel	15°C	6°C
napsütés felhőkkel	14°C	4°C
napsütés felhőkkel	14°C	2°C
napsütés felhőkkel	17°C	5°C
napsütés felhőkkel	16°C	7°C
napsütés felhőkkel	16°C	5°C

Készült: Magyarországon az Országos Meteorológiai Szolgálatnál

Változóan felhős lesz az ég, a több felhő nyugaton, délnyugaton várható. Számottevő csapadék nem valószínű. Hajnalra többfelé páras, foltokban ködös lesz a levegő. A hőmérséklet délután 11 és 16 fok között alakul.

**Kiegészítés**

Horváth István

**HIRDETÉS**

**Egyet fizet, kettőt kap!**  
**ÚMSZ-előfizetési akció – 2011**

Fizessen elő 2011-re az Új Magyar Szóra, és ajándékozza meg szeretteit, barátait, ismerőseit egy **ingyenes ÚMSZ-előfizetéssel!** Ha előfizet egy teljes évre, 150 lejért eljuttatjuk a lapot két különböző címre: az Ön címére, illetve egy Ön által megjelölt személy címére is!

**Figyelem!** Az akció csak olyan előfizetőinknek szól, akik közvetlenül a kiadónak vagy területi megbízottainknak fizetik ki az egyéves díjat. A postától, illetve a terjesztői cégektől ne kérje a kedvezményt!

Területi megbízottaink házhoz mennek, Önnek csak egy telefonhívásába kerül!

**Hargita, Kovászna, Maros, Brassó: Baricz István, 0748 314.609.**  
**Kolozsvár és környéke: Tósa András, 0788 715 481.**  
**Nagyvárad és környéke: Béres Attila, 0788 318 353.**

Amennyiben postai utalvánnyal (mandat postal) szeretné elküldeni az előfizetés ellenértékét, azt a következőképpen töltsse ki:

**Destinatar: Béres Attila, la Editura Scripta S. A.**  
**Adresa: OP 9 CP 49, Localitatea: Oradea, Jud.: Bihor.**

Ne felejtse el a saját, pontos címét feltüntetni a postai utalványon, illetve az utalvány hátoldalára, az üres helyre beírni a kedvezményezett olvasónk pontos nevét és címét. Így az illető is egy teljes évig kézhez veheti napilapunkat!

**Előfizetési áraink 2011-re:**

- 1 hónap: 15 RON
- 3 hónap: 38 RON
- 6 hónap: 75 RON
- 12 hónap: 148 RON

2 (személy) x 12 hónap: 296 RON **HELYETT**  
2 (személy) x 12 hónap: 150 RON (megtakarítás: 146 RON)!

***	ANYAKÖNYV	FÖLDBŐL KISZED	KEDVESSEG, BAJ	EME KÖZELEBBI!	JAPAN AUTÓK JELZÉSE	ABEL BECENEVE	KUGLI	ÖRÖKZÖLD DISZCSERJE	GABONANÖVÉNY
SZINDRAB GYERKEKNEK									
MEGSZEGYENIT					GÖLT SZEREZ TENGERI HARAMIA				
PASTON HASZNALJAK				FÖLDBŐL ELŐBUJIK GONDZOTTI GYEP					
FELHAJTÓ						CZUCZOR ALNEVE SZELVÉNY-UTALVÁNY			
ÜGYSZINTEN			ALTALANOS (RÖV.) IZSAK ANYJA				GRÓFSÁG RÉSZEI CSENÓ		
A TÖBBES SZÁM JELE		BESZÉDELEM FORMÁJA SÜTŐ							
MAGYAR KIRÁLY A 15. SZÁZADBAN								DEHOGY! FEL IS ... LE IS ...	
MEGLATSIK RAJTA				MŰALKOTÁS ORIENS					
KASZASOK ENEKLIK									

**Horoszkóp**

**KOS (III. 21.–IV. 20.)**  
Keményen kell dolgoznia ahhoz, hogy az eddigi sikerszeria ne törjön meg. Délután találkozik egy rég nem látott baráttal.  
**BIKA (IV. 21.–V. 20.)**  
Kellemes őszi napra számíthat, amikor is nemcsak a szerettei, de a bolygók is megajándékozzák jótékony hatásukkal.  
**IKREK (V. 21.–VI. 21.)**  
Egy baráti meghívást vagy egy kisebb utazást semmiképpen ne mondjon le.

**RÁK (VI. 22.–VII. 22.)**  
Biztató kilátások nyílnak elkövetkező napok megvalósításához. Összehívja kollégáit azért, hogy valami olyan dologgal foglalkozzanak, amit Ön vonzónak tart.  
**OROSZLÁN (VII. 23.–VIII. 23.)**  
Bár sok ajtó megnyílik Ön előtt, kézzelfogható eredményt mégsem tud felmutatni. Ne hagyja, hogy ködösítéssel félrevezessék.  
**SZŰZ (VIII. 24.–IX. 23.)**  
Hajlamos arra, hogy az álmait és a valóságot egy kissé összekeverje. Vigyázzon, mert a keveredésben aligha tud eligazodni.

**MÉRLEG (IX. 24.–X. 22.)**  
A pénzügyek intézéséhez igazi tehetsége van, ezért ma, amikor részletesen megvizsgálja a helyzetét, rögtön lényeges és hasznos változásokat határoz el.  
**SKORPIÓ (X. 23.–XI. 22.)**  
Felbukkan egy ellenfele, aki megpróbálja lejáratni Önt. Ha tagja valamely szervezetnek, most számíthat tőlük védelemre.  
**NYILAS (XI. 23.–XII. 21.)**  
Hivatásában előtérbe kerül egy régi ügy, de egy maradi gondolkodású személy akadályozza Önt a kibontakoztatásában.

**BAK (XII. 22.–I. 20.)**  
Párkapcsolata jól alakul, közös hullámhosszon vannak. Hosszú távú tervei készítése közben jó ötletek jutnak eszébe.  
**VIZONTÓ (I. 21.–II. 19.)**  
Nagy figyelmet igénylő feladatokra kell koncentrálnia. Öntől függ, hogy mennyit tud kihozni a pillanatnyi helyzetből. Később fogja a siker gyümölcsét élvezni.  
**HALAK (II. 20.–III. 20.)**  
Érdeklődési körétől távol álló feladatot vállal el, ám most élvezni a kihívást. Szerencséjére a Jupiter és a Neptunusz megóvják.

**Új magyar szó**

Szerkesztőség és kiadó:  
013 701 Bukarest, P-ja Presei Libere nr. 1, corp B, etaj III, cam. 342-353 Telefon: 031/405-4088, Fax: 021/317-8847, E-mail: office@maszol.ro

**Mb. felelős szerkesztő:** Salamon Márton László

**Vezető szerkesztő:** Cseke Péter Tamás

**Vezető publicista:** Agoston Hugó

**Főmunkatársak:** Bíró Béla, Gyulay Zoltán, Székedi Ferenc, Szűcs László

**Szerkesztők:** Moldován Árpád Zsolt (Aktuális) Bogdán Tibor (Hátér) Baló Levente (Kultúra) Szakács Zsuzsanna (Gazdaság) Turós-Jakab László (Sport) Farkas István (Média) Orosz Anna (Életmód) Szonda Szabolcs (Színkép)

**Olvasószerkesztők:** Osváth Annamária, Nyáguly András

**Tudósítók:** Antal Erika – 0788-760573 (Marosvásárhely), Sipos M. Zoltán – 0728-780582 (Kolozsvár), Totka László – 0788-715848 (Nagyvárad), Horváth István – 0747-517574 (Csíkszereda), Baloga-Tamás Erika – 0746-375775 (Székelyudvarhely), Kovács Zsolt – 0788-715766 (Sepsiszentgyörgy), Mayla Júlia – 0745-682401 (Beszterce), Sike Lajos – 0788-715687 (Szatmárnémeti), Tamás András – 0744-781709 (Nagyenyed)

**Fotóriporter, képszerkesztő:** Tofán Levente

**Grafikus:** Horváth István

**Tördelőszerkesztők:** Lőrincz Imola, Szabó Ildikó Erzsébet

**Kiadja a Scripta Kiadó Rt.**

**Terjesztési menedzser:** Béres Attila – 0788-318353

**Területi megbízottak:** Baricz István – 0788-488739, Keresztes Csaba – 0746-100830 (Gyergyó), Tósa András – 0788-715481 (Kolozs, Szilágy)

**Jogtanácsos:** Czédly József

Hirdetési ajánlat a honlapon és a szerkesztőségben. Előfizethető a Román Postánál (katalógusszám: 19302), közvetlenül a szerkesztőség-nél és előfizetés-szervezőinknél. Magánterjesztők forgalmazzák.

**Előfizetési díjak:**  
1 hónapra 15 lej,  
3 hónapra 38 lej,  
6 hónapra 75 lej,  
12 hónapra 148 lej

**Nyomda:** Garamond (Kolozsvár)

ISSN 1841-5520

Az Új Magyar Szó bármely részének másolásával kapcsolatos minden jog fenntartva. Értesítéseket átvenni csak az Új Magyar Szóra való hivatkozással lehet. A szerkesztőség fenntartja magának a jogot, hogy a beküldött leveleket rövidítve, illetve szerkesztve közzölje.

**Lapunk megjelenését támogatja a**

**COMMUNITAS ALAPÍTVÁNY**  
Alapította az ÚMSZ

# Szerencse kell a Bayern ellen

## Labdarúgás

### Moldován Árpád Zsolt

„A Bayern München ellen a döntetlen is nagy eredmény” – adott betekintést csapata ma esti „forgatókönyvébe” Sorin Cârțu, a kolozsvári CFR 1907 labdarúgóklub tréner. A Bajnokok Ligája negyedik csoportmérkőzését megelőző tegnapi hivatalos sajtótájékoztatón az oltyán szakember nem értett egyet azzal a felvetéssel, hogy tekintettel az ellenfél kilenc hiányzó játékosa a vasutasgárda jó eséllyel pályázhat mind a három pontra. „Ugyanaz a csapat ellen játszottunk, mint két héttel ezelőtt, sőt jobbba lesznek, mert visszatért Demichelis és Van Buyten. Igaz ugyan, hogy csak 15-ös kerettel jöttek Kolozsvárra, de egytől egyig klasszis játékosok, legtöbbjük országa válogatottjában is alapember” – fogalmazott Cârțu. A Cristian Panin, a CFR 1907 legrégebbi játékosa szerint nagy szerepe lesz a szerencsének is, emlékeztetve,

hogy az odavágón ő maga is „hozzájárult” egy öngóllal a 3-2-es Bayern sikerhez. A kolozsváriak abban is reménykedhetnek, hogy a német bajnok biztos továbbjutónak számít, ugyanis 9 pontjával fölényesen vezeti az E csoportot 3 pontos há-

rom üldözője mögött. A 21.45-kor kezdődő mérkőzést a TVR 1 közvetíti élőben, a játékvezetők Belgiumból érkeznek, élükön Serge Gumiennyvel. A csoport másik mérkőzésén a svájci FC Bazel az AS Rómát fogadja.

Az F jelű négyesből a Chelsea harcolhatja ki elsőként a továbbjutást: a londoniak a Stamford Bridge-en fogadják az orosz Szpartak Moszkvát, s számíthatnak gólszákjuk, az elefántcsontparti Didier Droghba játékára is. Zsolnán a szlovák bajnok

MKS pontot (pontokat) szerezhne a francia Olympique Marseille ellenében.

A G csoport csúcsrangadója a sorozat történetének két legeredményesebb csapata, az AC Milan és Real Madrid találkozik, győzelmük esetén az eddig hibátlan spanyolok továbbjutnak a legjobb 16 közé. A madridiak eddig kilencszer emelhettké a magasba a legmagasabb európai trófeát, míg a lombardiai alakulat hét elsőseget szerzett. A kvartett másik mérkőzésén a pont nélküli francia AJ Auxerre az AC Milanhoz hasonlóan 4 pontot gyűjtött Ajax Amsterdamt fogadja.

A H csoportban az Arsenal áll közel a továbbjutáshoz, igaz, az utolsó lépést a Sahtar Donyeck otthonában kellene megtennie Arsène Wenger fiatal legénységének. Ott, ahol az ukránok még sohasem kaptak ki angol csapattól. A négyes másik mérkőzésén első győzelmével írta sporttörténelmet a szerb BL-újonc Partizan, amely a portugál Sporting Bragát fogadja Belgrádban. ◀



Bizakodás. A Sorin Cârțu vezette Kolozsvári CFR a bajnokok elleni BL-mérkőzésre készül. Fotó: spotphoto.net

## Röviden

### Tiltott szert használt az Európa-bajnok?

Doppinggyanúba keveredett Zivile Balcuinaite, a nyári, barcelonai atlétikai Európa-bajnokság női maraton futó számának aranyérmese. Amennyiben bebizonyosodik a vétkessége, két éves eltiltásra számíthat. A litván sportoló szervezetében Eb-győzelme után a normálisnál magasabb tesztoszteron- és epitesztoszteron-szintet mutatott ki a vizsgálat. A helyi szövetség felfüggesztette a 31 éves Balcuinaite versenyzési jogát. A futó az ártatlanságát hangoztatja, szerinte egy fájdalomcsillapítóval juthatott a szervezetébe a tiltott szer.

### Hazai focisikerek

Az angol labdarúgó Premier League 10. fordulójának hétfői zárómérkőzésén a Blackpool 2-1-re nyert a West Bromwich Albion ellen. A spanyol Primera Division 9. fordulójának utolsó mérkőzésén a Real Mallorca 2-1-re verte a Levantét.

### Nincs veszélyben a Magyar Nagydíj

A Forma-1-es Magyar Nagydíj nincs veszélyben – ezt Bernie Ecclestone, az F1 elsőszámú irányítója jelentette ki azokkal a sajtóhírekkel kapcsolatban, melyek szerint az esetleges bolgár futam miatt a hungaroringi verseny és a török GP is kikerülhet a programból. A magyar GP-nek 2016-ig szóló szerződése van a verseny megrendezésére.

### Fiatalít az Arsenal

„Hosszú távra szóló” új szerződést kötött fiatal labdarúgó-jával, Jack Wilshere-rel az Arsenal. A 18 esztendőes középpályás kilenc éves korától a londoni klubban nevelkedik. A jelenlegi idényben a tíz bajnoki forduló során nyolcszor lépett pályára a felnőtt csapatban. A válogatottban augusztusban, a magyarok ellen mutatkozott be.

### Klubrekorder Del Piero

Alessandro Del Piero, a Juventus labdarúgócsapatának meghatározó játékosa gyakorlatilag minden rekordot tart a klubnál, egyet kivéve, ugyanis az egy szezonban lőtt gólokat tekintve a magyar Hírzer Ferenc a legjobb. A jövő kedden 36 éves Del Piero szombaton, az AC Milan elleni bajnoki rangadón szerzett góljával az egyesület történetének legeredményesebb futballistája lett.

## Büntetés a Kolozsvárnak

### Kosárlabda

#### T. J. L.

„Harmadszor történt meg ebben az idényben, hogy húszpontos előnyt elherdálva veszítettünk. Nyilvánvaló, hogy a játékosok nem tartották be a taktikai utasításokat” – magyarázta Mircea Cristescu, az U-Mobitelco BT férfi kosárlabda-csapatának ügyvezető elnöke a játékosok pénzbüntetését közlő sajtótájékoztatón. Szombaton Tg. Jiuban a kolozsváriak úgy kaptak ki 78-76-ra az Energia Rovinari-tól, hogy adott ponton már 26-7-re vezettek. Marcel Țenter vezetőedző is azon kesergett, hogy nem követik szakmai tanácsait, egy játékos, Paul Cheteanu-Don pedig elismerte, hogy olykor túl sokat akarva pörögnek fel, s ilyenkor megfélemednek a taktikai utasításokról.

Az U-Mobitelco BT már négy vereséget számlál a 2010-11-es idényben, kettőt a bajnokságban és ugyanannyit a Román Kupában. Utóbbi kudarcokért ma este vághat vissza a BC Mureșnek, hiszen a hétközi 8. forduló keretében éppen a marosvásárhelyiek látogatnak a kétvízközi Horia Demian Sportsarnokba. A kupában

82-68-ra és 66-65-re győztek Déri Csaba tanítványai, akik a bajnokságban is csak egyszer vesztek és a második helyen állnak. A BC Mureș-U-Mobitelco BT erdélyi rangadó 18 órakor kezdődik és a TVR 3 közvetíti élőben.

Az edzőváltáson átesett Steaua Turabo a Temesvári BC-t fogadja a fővárosban, s kérdés mit tudott újítani ilyen rövid idő alatt a Teo Cizmich helyett a kispadra leültetett, 54 éves horvát Nikša Bavcevic. A három elmaradt mérkőzése miatt sereghajtó nagyváradi csapat Craiován lép pályára, ott, ahol legutóbb éppen a bajnok CSU Asesoft szenvedett vereséget. A ploiești-iek ma este a CSM Bukarest ellen javíthatnak, bár csöppet sem lesz könnyű dolguk. Érdekesnek ígérkezik a Medgyesi Gaz Metan nagy-szebeni kiszállása is, csakúgy, mint az Energia csikszeredai látogatása. A BC Argeș Pitești aligha fog botlani a nyeretlen brassói gárdával szemben. A Politehnica Iași-CS Otopeni mérkőzést már tegnap lejátszották, a vendégek 80-74-re nyertek.

A fordulót megelőzően a CSU Asesoft (13 pont) vezetett a BC Mureș (13), a Steaua Turabo (12), a Gaz Metan (12) és az U-Mobitelco BT (12) előtt. ◀

## Tovább gyengélkedő Steaua

### Labdarúgás

#### Turós-Jakab László

„Csak az Universitatea Craiova vitézkedett idegenben a labdarúgó-Liga 1 13. fordulójában, hétfőn este Victor Pițurcă tanítványai 2-1-re nyertek Urziceni-ben. Todoran (34. perc) az Unireának szerzett vezetést, az oltyánok szünet után fordítottak Gargorov (51. – 11 m) és Dina (81.) révén. A délutáni mérkőzésen a forduló ötödik kiállított játékosa Machado lett, aki több mint 20 percig hagyta emberhátrányban a Kolozsvári U-t. A „diákok” végül 1-0-ra győzték le az Astrát, a gólt Boștină lőtte, tizenegyesből.

Nagy meglepetésre, az esti zárómérkőzésen a Rapid nem bírt a kiesőhelyen álló Panduriival, 1-1 lett a vége. Cassio már a 8. percben vezetést szerzett a giulești-ieknek, de tíz perccel később Voiculeț már a végeredményt állította be. A listavezető Oțelul botlását végül csak a Vaslui és a Dinamo tudta kihasználni, míg a Rapid és a Temesvár is elszalasztotta annak lehetőségét, hogy felzárkózzon a galaciak nyomába. A Beszter-

cén vesztes Steaua immár nyolc ponttal van leszakadva az élvastól, és a sajtó tudni véli, hogy Becali rövidesen megválnak Angelovtól, Abrudantól, Onofraștól, Marinescutól, Bilașcotól és Kapetanostól, sőt Apostol és Nicolijă sem lehet teljesen nyugodt.

Kereken 20 gól esett, s ebből mindössze hetet szereztek a vendégek, akik alig hat pontot gyűjtöttek. Eddig 306 alkalommal zördültek a hálók, a pontvadászat 290. találatát a medgyesi Trtovac, a 300-at pedig a besztercei gólszák, Junior Moraes szerezte – tizenegyesből. Rajta kívül még a dinamós Andrei Cristea, a vásárhelyi Stere, a kolozsvári Boștină és a craiovai Gargorov értékesített büntetőt a fordulóban. A gólvágók versengésében továbbra is a steauás Bogdan Stancu vezet, aki tízszer volt eredményes. A medgyesi Eric 8 góllal maradt, hétnél tart a temesvári Zicu s két rapidos, Herea és Cassio.

Ebben a fordulóban 42 sárga lapot mutattak fel, a vendégek játékosait 20 alkalommal figyelmeztették. Öt játékost állítottak ki, Lacina Traoré (Kv. CFR 1907) már másodszor kapott piros

lapot ebben a bajnokságban. Két csapat áll a sportszerületlenségi lista élén, az egyformán 36 sárga lapot összesítő Kolozsvári U és Oțelul. A másik véglet az Urziceni és a Brănești, mindössze 21 figyelmeztetéssel.

A 14. forduló műsora: pénteken: Brănești–Un. Urziceni, Univ. Craiova–Oțelul; szombaton: Pandurii–Marosvásárhely, Astra–Brassó, Temesvár–FC Vaslui, vasárnap: Sportul–Kolozsvári U, Kv. CFR 1907–Dinamo, hétfőn: Gaz Metan–Gloria, Rapid–Steaua. ◀

A táblázat	
1. Oțelul	13 9 2 2 18-10 29
2. Rapid	13 7 4 2 24-8 25
3. Temesvár	13 6 7 0 22-16 25
4. Vaslui	13 7 3 3 19-14 24
5. Dinamo	13 7 2 4 32-24 23
6. Steaua	13 6 3 4 19-13 21
7. Craiova	13 5 4 4 19-13 19
8. Gaz Metan	13 5 4 4 16-12 19
9. Kv. U	13 5 3 5 19-23 18
10. CFR 1907	13 4 4 5 21-20 16
11. Vásárhely	13 4 3 6 15-21 15
12. Gloria	13 3 4 6 14-17 13
13. Astra	13 2 7 4 12-16 13
14. Brassó	13 2 7 4 10-16 13
15. Urziceni	13 3 4 6 7-14 13
16. Brănești	13 3 4 6 15-23 13
17. Pandurii	13 2 4 7 8-18 10
18. Sportul	13 2 1 10 16-28 7

HIRDETÉS

**YOUNG REPORTERS AGAINST POVERTY**  
www.youngreporters.net

18 és 30 év közötti újságíró szakos diák vagy?

**RIPORTPÁLYÁZAT**  
részletek a média oldalon

